

<p>Más información - Pág 5.</p>	<p>Más información - Pág 10.</p>	<p>Más información - Pág 12.</p>
---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

CELEBRANDO 25 AÑOS EL LATINO de Hoy

GRATIS/FREE

Semanario Latinoamericano de Oregon

Portland-Vancouver • Tigard • Beaverton • Hillsboro • Cornelius • Forest Grove • Gresham • Clackamas • Hood River • Canby
Newberg • McMinnville • Woodburn • Mt. Angel • Silverton • Salem • Dallas • Independence • Monmouth • Albany • Corvallis • Springfield • Eugene



Sorteo del Mundial Rusia 2018 será el 1ro de Diciembre

MOSCÚ - Las eliminatorias al Mundial de Rusia 2018 terminaron el miércoles con Perú completando los 32 equipos que disputarán el título. Ahora es asunto de saber los grupos. El sorteo del Mundial será el próximo 1 de diciembre en Moscú. El evento será transmitido en Estados Unidos por Telemundo a partir de las 6:30 a.m. (tiempo del oeste) Será la primera vez que Telemundo transmita los partidos del Mundial de la FIFA y los eventos relacionados.

El app de Telemundo Deportes también tendrá el sorteo en streaming.

El presentador será Andrés Cantor, quien estará acompañado por Carlos Hermosillo, Manuel Sol, Miguel Gurwitz, Sammy Sadovnik y Carlota Vizmano.

Los bombos del sorteo quedaron así:

Bombo 1: Rusia, Alemania, Brasil, Portugal, Argentina, Bélgica, Polonia y Francia.

Bombo 2: España, Perú, Suiza, Inglaterra, Colombia, México, Uruguay y Croacia.

Bombo 3: Dinamarca, Islandia, Costa Rica, Suecia, Túnez, Egipto, Senegal e Irán.

Bombo 4: Serbia, Nigeria, Australia, Japón, Marruecos, Panamá, Corea del Sur y Arabia Saudí.

El Mundial comienza el 15 de junio y termina el 15 julio.

El escritor nicaragüense Sergio Ramírez gana el Premio Cervantes 2017

MADRID - El escritor nicaragüense Sergio Ramírez fue galardonado este jueves con el Premio Cervantes 2017, según anunció el ministro de Cultura de España, Íñigo Méndez de Vigo.

Méndez de Vigo dijo que al anunciarle al nicaragüense la noticia se puso muy feliz y dijo que era "una muy buena forma de comenzar el día".

El galardón viene con un premio de 125.000 euros y se le considera el Nobel de la literatura en español. Es entregado por el Ministerio de Cultura de España.

Ramírez, el primer nicaragüense en ganar el premio, tiene 75 años, y además de escritor es abogado, periodista, y fue vicepresidente de Nicaragua de 1985 a 1990, en el mandato de Daniel Ortega.

Según el ministro Méndez de Vigo, el jurado le otorgó el premio a Ramírez de manera unánime por "aunar en su obra la narración y la poesía y el rigor del observador y el actor, así como por reflejar la viveza de la vida cotidiana convirtiendo la realidad en una obra de arte todo ello con excepcional altura literaria y en pluralidad de géneros, como el cuento, la novela y el columnismo periodístico".



Anulan el juicio del senador demócrata Bob Menéndez

WASHINGTON - El juicio por presuntos delitos de corrupción al senador demócrata de Nueva Jersey, Bob Menéndez, fue anulado luego de que el jurado informara que no podía llegar a una decisión unánime.

El jurado de 7 mujeres y 5 hombres inicialmente le dijo al juez que estaba estancado después de varias horas de deliberaciones. Pero el juez William Walls dijo a los miembros del jurado que siguieran adelante, leyendo una versión modificada de una instrucción al jurado que los alentaba a "volver a examinar" sus puntos de vista este martes por la mañana.

El jurado regresó estancado este jueves por segunda vez, enviando una nota al juez alrededor de las 11:35 a.m.

Menéndez se enfrentaba a cargos de conspiración, soborno y fraude en servicios relacionados con el abuso del poder que potencialmente le acarrearían décadas en prisión. Los fiscales dicen que el senador aceptó más de 600.000 dólares en contribuciones políticas, una lujosa suite del hotel en el Park Hyatt en París y viajes gratis en un avión privado de un acaudalado oftalmólogo, el doctor Salomon Melgen, a cambio de favores políticos.

El juicio, ahora en su undécima semana, ha involucrado a 57 testigos y cientos de pruebas.

Los fiscales no anunciaron inmediatamente si volverán a presentar cargos contra Menéndez, pero cualquier demora en este punto ayuda a los demócratas que desean aferrarse a su escaño en el Senado y prácticamente elimina cualquier posibilidad realista de que el gobernador republicano Chris Christie, que deja el cargo el 16 de enero de 2018, pueda elegir el reemplazo del senador si este renunciaba o si era expulsado del Senado.



Planifica un viaje de fin de semana de Acción de Gracias seguro y con mínimas complicaciones

PORTLAND - Millones de personas viajarán por avión y por carretera este fin de semana de Acción de Gracias congestionando carreteras y aeropuertos. Para que tu viaje sea seguro y disfrutes sin preocupaciones, pon en práctica estos consejos.

Si viajas en avión

- **Planea tu viaje con tiempo.** Comenzando el otoño, las líneas aéreas ofrecen mejores precios y cuentan con suficientes asientos. Aprovecha ese momento para comprar tus pasajes.
- **Viaja ligero de equipaje.** Debido a que la mayoría de las aerolíneas están cobrando por el equipaje facturado (el que va en la bodega del avión), viajar con equipaje de mano puede ahorrarte dinero y tiempo. Si te acompañan familiares, y hay niños en el grupo, puedes enviar antes el equipaje extra, como los artículos grandes o pesados, los regalos, etc. hacia el lugar donde te vas a hospedar.



- **Recuerda que el equipaje de mano debe regirse por la regla 3-1-1 para líquidos, aerosoles y geles:** tres frascos de 3 onzas en una bolsa de plástico transparente por persona. Hay excepciones en el caso de los bebés y las personas con ciertas necesidades médicas. Busca información en tsa.gov.
- **Ten a mano tu licencia de conducir o pasaporte.** Tendrás que mostrar tu identificación en el aeropuerto. Asegúrate de que todas las personas que te acompañan la lleven consigo.
- **Llega con tiempo al aeropuerto.** Llega dos horas antes si el viaje es doméstico y tres horas antes si se trata de un vuelo internacional; así no te estresarás con las largas filas y demoras de los chequeos de seguridad. Antes de salir de tu casa revisa con la aerolínea si hay cambios en el horario de vuelo o cancelaciones. También puedes recibir información sobre tu vuelo (terminales, puertas de embarque, etc.) bajando en tu teléfono inteligente la aplicación de la aerolínea.

- **Viaja con ropa cómoda y zapatos fáciles de quitar.** Si quieres pasar rápidamente y sin estrés el chequeo de seguridad, usa ropa apropiada: no lèves demasiadas joyas o accesorios y ponte zapatos fáciles de quitar. En tsa.gov encontrarás toda la información oficial que necesitas para viajar sin contratiempos.

Si viajas por carretera

Revisa y prepara tu vehículo para el tan esperado viaje:

- **Neumáticos.** Revísales la presión, de acuerdo a las indicaciones del manual de tu vehículo. Observa el desgaste: la profundidad del dibujo de los neumáticos debe tener un mínimo de 1.6 mm. Lleva también un neumático de repuesto.
- **Frenos.** Asegúrate de que estén en óptimas condiciones.
- **Parabrisas.** Reemplázalos si es necesario. Ten suficiente líquido para limpiarlos. Y si viajas a un lugar frío, usa una solución limpiadora que no se congele.
- **Acumulador o batería.** Asegúrate de que los cables estén bien apretados y que las terminales estén libres de corrosión. Si la batería tiene más de tres años, haz que la analicen.
- **Lleva un kit de emergencia.** Necesitarás linternas y baterías extra, cables de arranque por si falla el acumulador, bengalas, toallas de tela o papel, alimentos no perecederos,

agua embotellada, medicinas y todo lo necesario para primeros auxilios. Si conducirás por lugares nevados o con temperaturas muy frías, lleva ropa de invierno extra, mantas, una pala pequeña, raspador de hielo y cepillo para la nieve, por si te hacen falta en caso de algún contratiempo. No olvides los cargadores para los teléfonos móviles, y ten la precaución de programar en tu celular todos los números de teléfono importantes, como el del servicio de asistencia en carreteras.

- **Inspección:** Si tu vehículo ya está en fecha para una inspección, hazla antes de salir de viaje.
- **Planea tu ruta anticipadamente** y elige los mejores días para viajar. Evita salir el miércoles anterior al Día de Acción de Gracias y regresar el domingo siguiente, porque históricamente son los días más complicados en carreteras y aeropuertos. Planea tu viaje teniendo en cuenta rutas alternativas y con la ayuda de un GPS. Tampoco deseches la idea de llevar un mapa. Deposita dinero en tu cuenta de pago de peaje electrónico o lleva suficiente cambio para pagar el peaje.

Viajar es una agradable experiencia, pero los contratiempos a veces son inevitables, principalmente en la temporada festiva de fin de año. Para que disfrutes tu viaje, infórmate, prepárate y planéalo todo con anticipación. ¡Buen viaje!

China pide a Norcorea y EEUU buscar acuerdo

PEKÍN - China reiteró su llamado para que Estados Unidos y Corea del Norte lleguen un acuerdo bajo el cual Pyongyang suspendería su programa nuclear a cambio de concesiones políticas, al parecer contradiciendo comentarios formulados el día anterior por el presidente norteamericano, Donald Trump.

El portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de China, Geng Shuang Geng, enfatizó que la posición de China no ha cambiado en torno al "congelamiento recíproco", es decir, un acuerdo bajo el cual Norcorea congelaría su programa nuclear y Estados Unidos y Corea del Sur congelarían sus maniobras militares.

Ese sería "un primer paso", dijo el portavoz.

"Creemos que el congelamiento recíproco es el plan más viable, más razonable, en el contexto actual, es un plan que no solo aliviaría las tensiones actuales sino que resolvería las inquietudes de seguridad más apremiantes de todas las partes", dijo Geng a reporteros en conferencia de prensa.

Semejante acuerdo "crearía las oportunidades y las condiciones para la reanudación de conversaciones de paz y para hallar soluciones que resuelvan esta crisis", dijo Geng.

Estados Unidos ha descartado participar en un acuerdo así, afirmando que Corea del Norte tiene que abandonar su programa nuclear antes de cualquier inicio de negociaciones.

El miércoles, Trump dijo a reporteros que China manifestó su acuerdo con esa posición en la gira de 12 días que realizó por Asia.

El viaje incluyó una parada en



Donald Trup (l) y Kim Jong-un (d).

China, donde Trump se reunió con el presidente chino Xi Jinping.

"El presidente Xi reconoció que una Corea del Norte con armas nucleares es una grave amenaza para China y acordamos que no aceptaríamos ese acuerdo llamado de congelamiento recíproco porque han fracasado en el pasado", dijo Trump.

China y Rusia han tratado de impulsar el acuerdo, también llamado "suspensión dual", como manera de reanudar las negociaciones.

China, el único aliado importante de Corea del Norte, declaró el miércoles que enviaría un emisario de alto nivel a la capital norcoreana, Pyongyang, a pesar de que las relaciones entre los dos vecinos han

sido frías en tiempos recientes.

La agencia de noticias china Xinhua reportó que el emisario será Song Tao, director del departamento de relaciones internacionales del Partido Comunista.

Song viajará a Pyongyang el viernes para informarle a los norcoreanos sobre los resultados del cónclave partidista realizado el mes pasado. Será el primer funcionario chino de nivel ministerial en visitar Corea del Norte desde octubre de 2015.

Trump, quien está deseoso de que China presione más a Corea del Norte para que ponga fin a su programa nuclear, reaccionó al anuncio de la visita calificándola de "medida importante".

Portland Miércoles Noviembre 8	Jueves-Nov 9	Viernes-Nov 10	Sábado-Nov 11	Domingo-Nov 12	Lunes-Nov 13	Martes- Nov 14
 44° Max 47° Min 43° Chubascos	 Chubascos 53° 44°	 Chubascos 51° 46°	 Nublado 57° 45°	 Chubascos 52° 45°	 Chubascos 51° 48°	 Chubascos 52° 47°
Salem Miércoles Noviembre 8	 45° Max 46° Min 42° Chubascos	 Chubascos 55° 44°	 Chubascos 53° 46°	 Nublado 58° 49°	 Chubascos 55° 45°	 Chubascos 52° 47°



En esta foto del 18 de octubre de 2017, una mujer acuna a su hija mientras espera en fila para comprar comida en un supermercado, en Guarenas, en el estado venezolano de Miranda.

Los campeones mundiales de la burocracia

Por Andrés Oppenheimer

Hay una buena razón por la cual Venezuela y otros países latinoamericanos figuran muy alto en los rankings mundiales de la corrupción: en muchos de nuestros países hay tanta burocracia, que muchos niños crecen sabiendo que tienen que pagar “una ayudita” para acelerar casi cualquier trámite.

Eso fue lo primero que pensé cuando leí un nuevo informe del Banco Mundial según el cual América Latina es en muchos aspectos la región más burocrática del mundo. El informe, titulado “Haciendo Negocios 2018”, analiza la cantidad de procedimientos legales que la gente tiene que hacer en todo el mundo para iniciar un negocio, solicitar un permiso de construcción o registrar una propiedad. Sus resultados son asombrosos.

Para iniciar una nueva empresa, ya sea una gran fábrica o un pequeño comercio, los países de América Latina y el Caribe requieren un promedio de 8.4 procedimientos legales, más que en cualquier otra región del mundo. En comparación, en el África Subsahariana, el promedio es de 7.6 procedimientos, y en los Estados Unidos y los países europeos de altos ingresos es de 4.9 procedimientos.

Pero las cifras son aún más sorprendentes cuando se comparan países específicos. Mientras que en Venezuela hay que hacer 20 procedimientos legales para iniciar una empresa, y hacer cola en diferentes lugares para completar cada uno de ellos, en Argentina 13, en Brasil 11 y en México 8, en Canadá se necesitan solo dos procedimientos, y en Nueva Zelanda uno.

Medido en días, los procedimientos legales para iniciar una empresa toman 230 días en Venezuela, 79 en Brasil, 24 en Argentina, 17 en México y 7 en Chile. En comparación, solo toman un día y medio en Canadá y medio día en Nueva Zelanda.

Otro ejemplo citado en el estudio es de cuántos días se necesitan en cada país para obtener un permiso de construcción: son 434 días en Venezuela y Brasil, 347 días en Argentina, 322 días en Bolivia, 205 días en Guatemala, 188 días en Perú, 132 días en Colombia y 82 días en México. En comparación, se requieren 80 días en Estados Unidos y 54 días en Singapur.

Esta es una de las principales razones por las cuales, según el ranking anual de corrupción de Transparencia Internacional, varios países de América Latina están entre los más corruptos del mundo. Dado que pocas personas tienen el tiempo para cumplir con la “permisología” requerida por el gobierno, muchos sobornan a un empleado público para que acelere el trámite, o hacen las cosas sin permisos legales.

Esa es una de las razones por las que tantos edificios y casas colapsaron durante el reciente terremoto en México, y en el terremoto de 2010 en Haití. Muchas casas derrumbadas estaban construidas sin permiso, y sin seguir reglas de seguridad, debido a requisitos legales difíciles de cumplir.

Además, la “permisología” es uno de los motivos claves de la enorme economía informal. Como ya lo dijo el economista peruano Hernando de Soto en la década de 1980, mucha gente opera en la economía subterránea porque la burocracia desmedida y los sobornos que la acompañan hacen que les sea casi imposible operar en la legalidad.

¿A qué se debe tanta “permisología” en Latinoamérica? Entre otras razones, a que gobiernos populistas han dado empleos públicos a millones de personas por razones políticas, y necesitaban encontrarles algo que hacer. Entonces, inventaron nuevos requisitos burocráticos y designaron inspectores y oficinistas para hacerlos cumplir.

Y cuando llegaron al poder gobiernos responsables, en muchos casos fueron reacios a despedir o transferir empleados públicos, por miedo a protestas sociales. Pasaron los años, y las burocracias crecieron a niveles ridículos.

Cuando le pregunté qué se puede hacer para reducir la burocracia y la corrupción en América Latina, María Amparo Casar, presidenta de Mexicanos Unidos contra la Corrupción y la Impunidad, me dijo: “Tres cosas: tecnología, tecnología y tecnología”.

Estoy de acuerdo. Hacer gran parte de todos estos trámites en línea, al menos para el 62 por ciento de los latinoamericanos que tienen acceso a Internet, ayudaría enormemente a ahorrar tiempo, reducir la necesidad de sobornar a empleados públicos, y sacaría a muchas personas de la economía informal. Es una decisión política, que se puede resolver con más tecnología.

Red tape increases corruption in Venezuela. But it's far from the only country

By Andrés Oppenheimer

There's a good reason that Venezuela and several other Latin American countries rank very high in world corruption rankings: These nations have so much red tape that people grow up knowing that they have to grease a lot of palms to get almost anything done.

That was the first thing I thought when I read a new World Bank report showing that Latin America is, in many ways, the world's most bureaucratic region.



The report, titled “Doing Business 2018,” examines the number of legal procedures people around the world have to complete to do simple things such as starting a business, obtaining a building permit or registering a property. Its results are staggering.

To start a domestically owned new business, whether it's a big factory or a small store, Latin American and Caribbean countries require an average of 8.4 legal procedures, more than in any other world region. By comparison, in sub-Saharan Africa, the average is 7.6 procedures, and in the United States and high-income European countries, it's 4.9 procedures.

But the numbers are more amazing when you compare countries. While in Venezuela you need to go through 20 legal procedures to start a business — and often stand in line in different places to complete each of them — in Argentina it is 13, in Brazil it's 11, and in Mexico, it takes eight. Canada requires only two procedures; New Zealand, only one.

Measured in days, the legal steps to start a new business in Venezuela take 230 days. In Brazil, it's 79, in Argentina it's 25, and in Mexico, it takes 17 days. But it's easier in Chile, where it takes seven days, and in Canada, with 1 1/2 days. In New Zealand, it takes just a half day.

Another example cited by the World Bank study deals with how many days it takes in each country to obtain a building permit for a warehouse. That takes 434 days in Venezuela, and Brazil, 347 days in Argentina, 322 days in Bolivia, 205 days in Guatemala, 188 days in Peru, 132 days in Colombia and 82 days in Mexico. By comparison, it takes 80 days in the United States.

Red tape is one of the big reasons that, according to Transparency International's annual corruption ranking, several Latin American countries are among the world's most corrupt. Since few people have the time to go through the required government paperwork, they either bribe a government employee to speed up the paperwork or simply skip acquiring government permits.

Construction done without permits is one of the reasons so many buildings and houses collapsed during the recent earthquake in Mexico, and in the 2010 earthquake in Haiti. A lot of construction didn't follow safety rules because of hard-to-meet legal requirements.

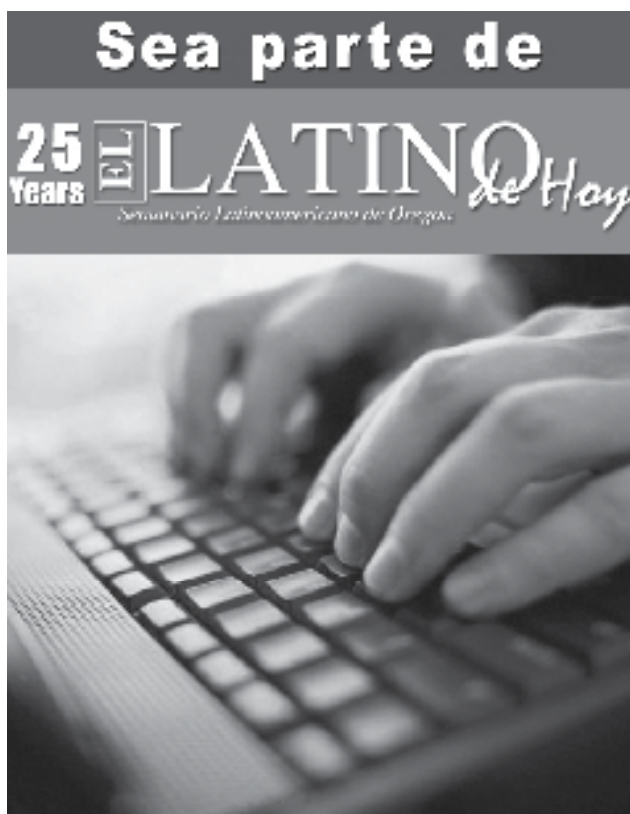
Also, excessive red tape is one of the key reasons behind the huge underground economy in Latin America. As Peruvian economist Hernando de Soto discovered in the 1980s, many people join the informal economy because red tape — and the bribes that go with it — make it almost impossible for them to operate legally.

Why is Latin America a world champion of bureaucracy? Among other reasons, it's because populist governments have given public jobs to millions of people for political reasons, and needed to find something for them to do. So they created new bureaucratic requirements, and appointed inspectors and office workers to enforce them.

And when responsible governments won elections, they were reluctant to fire needless public employees because that would have triggered protests. So years went by, and bureaucracies grew to ridiculous levels.

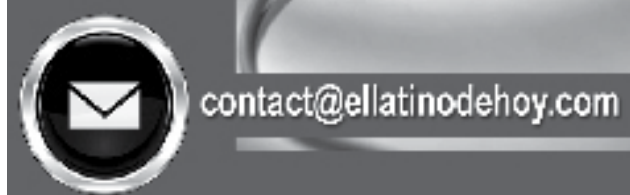
Asked what can be done to reduce red tape and corruption in Latin America, María Amparo Casar, president of the Mexicans United Against Corruption and Impunity advocacy group, told me: “Three things: technology, technology and technology.”

I totally agree. Doing much of the paperwork online — at least for the estimated 62 percent of Latin Americans who have access to the internet — would help save time, eliminate the need to bribe public employees and get millions of people out of the shadow economy. It's a political problem that can largely be solved with technology.



Participe con *El Latino de Hoy* enviándonos sus noticias, artículos de opinión ó imágenes de interés y sea parte del grupo de colaboradores.

Envíe sus colaboraciones a:



Lea nuestra edición en internet: www.ellatinodehoy.com

EL LATINO de Hoy
Semanao Latinoamericano de Oregon

El Periódico Latinoamericano de Oregon
Fundado en 1991 / Founded in 1991

Publisher and Editor: **Rodrigo J. Aguilar**

LATIN AMERICAN TIMES, INC

Editorial Offices:
7112 NE Sandy Blvd.
Portland, OR 97213
Ph: (503) 493-1106 (503) 753-1183

Website: ellatinodehoy.com
E-mail: contact@ellatinodehoy.com

CORRESPONDENCIA:
P.O. Box 10689
Portland, OR 97296

MARKETING Y VENTAS:
José Luis Ponce
Gicela Araúz,
José Santos Nesta

CLASIFICADOS:
Luis Soto

DISEÑO GRÁFICO:
Ché Finch
Luis Soto

DISTRIBUCION

Portland-Vancouver:
Francisco G. Aguilar
Raúl González
Gersson Salazar

Salem-Woodburn:
José Aguilar Galdamez

Corvallis - Albany:
Eugene - Springfield:
José Luis Ponce

SITIO WEB:
Luis Soto

COLABORADORES:
Dr. Eduardo González Viaña
Dr. Eva Nuñez Méndez
Sr. Matías Trejo De Dios
Sr. Alejandro Origuigar
Lic. Paulina Hermosillo

EL LATINO DE HOY es un periódico dedicado a informar y servir a la comunidad Latinoamericana en el noroeste de los Estados Unidos.

EL LATINO DE HOY es una publicación semanal y es miembro de la Federación Internacional de Historia y Estadísticas del Fútbol (IFFHS) con sede en Dortmund, Alemania.

EL LATINO DE HOY, trata de seleccionar los anuncios que aparecen publicados, dentro de los medios disponibles, y no acepta a sabiendas anuncios fraudulentos o engañosos.

EL LATINO DE HOY no garantiza, asegura o respalda de manera alguna los productos o servicios que aparecen en los anuncios. La veracidad del contenido publicitario es de la responsabilidad del anunciante.

RECIBA EL LATINO DE HOY EN SU CASA



Name / Nombre:

Address / Dirección:

Apt. #

City / Ciudad:

State / Estado:

Zip:

QUIERO UNA SUSCRIPCIÓN DE:

6 Months / Meses por sólo \$75

12 Months / Meses por sólo \$100

Enviar este cupón junto con el valor de la suscripción en forma de Cheque o Money Order al:

SUSCRIPCIÓN

Tel: 503-493-1106 • email: contact@ellatinodehoy.com

P.O. BOX 10689
PORTLAND, OR 97296

Cheque o Money Order a nombre de Latin American Times, INC.



¿Por qué se celebra el Día de Acción de Gracias en Estados Unidos?



En Estados Unidos y Canadá se celebra Thanksgiving o Acción de Gracias pero en diferentes fechas. En suelo estadounidense se festeja el cuarto jueves de noviembre y en territorio canadiense, el segundo lunes de octubre. Su importancia trascendió a otros países, sin embargo muy pocos conocen el origen de esta celebración.

La tradición en Estados Unidos surgió en 1621 cuando un grupo de colonos de Plymouth, actual estado de Massachusetts, compartieron una comida con los indios Wampanoag para celebrar la cosecha del otoño y agradecerles que les hubieran enseñado técnicas de cultivo y caza.

Los indios llevaron carne de ciervo para ser asada y pavos, mientras que los colonos habían aprendido cómo cocinar los arándanos y prepararon las diferentes clases de grano sobre vajillas desconocidas para los indígenas.

Este primer día de Acción de Gracias de la historia duró tres días, y sería uno de los pocos ejemplos de armonía entre los colonos europeos y los nativos americanos.



Sin embargo, no fue hasta 1863, en medio de la Guerra Civil, cuando el presidente Abraham Lincoln proclamó Acción de Gracias como un día festivo a nivel nacional, el cual se celebraría el último jueves de noviembre.

En esta proclamación tuvo mucho que ver la figura de Sarah Josepha Hale, una peregrina que fue quien realmente convenció a Lincoln de establecer un día de "Acción de Gracias" para restablecer al país de la devastadora guerra.

La fiesta no se establece de manera oficial por el Congreso hasta 1941, año en el que el presidente Franklin D. Roosevelt, proclama como festivo el día de Acción de Gracias.

La celebración de Acción de Gracias ha evolucionado, aunque el origen de compartir bendiciones y buenos deseos con la familia y los seres más cercanos se mantiene.

Lo tradicional es dar gracias por todo lo bueno que tienen y piden bendiciones juntos para los suyos.

El plato emblemático del Día de Acción de Gracias es pavo asado u horneado, que generalmente va acompañado de ensalada y un relleno en base a pan, maíz y salvia.

El origen de la utilización del pavo como platillo principal se desconoce, aunque se sabe que es una especie nativa de América. También se preparan pasteles y se comen diversas frutas, principalmente, manzanas.

Una de las tradiciones de este día es el indulto que da el Presidente a uno de los dos pavos que se servirán en la cena de la Casa Blanca.

Las grandes ciudades de la nación y en especial, Manhattan en Nueva York, junto a las cadenas de tiendas por departamento organizan unos coloridos desfiles callejeros que atraen a millones de personas, entre turistas y estadounidenses.

Durante el Día de Acción de Gracias, las tiendas, bancos, comercios y grandes cadenas permanecen cerrados.

Al día siguiente después de consumirse más de 45 millones de pavos, se lleva a cabo el tradicional "Viernes Negro", donde los estadounidenses salen desde muy temprano de sus casas para ir a los negocios a comprar cosas en oferta y además las grandes tiendas dan inicio a la temporada navideña.

Cómo se celebra el Día de Acción de Gracias?

PORTLAND - La fiesta de Acción de Gracias no solo ha sobrevivido a lo largo de los años, sino que es la más popular del calendario estadounidense. La cita provoca el mayor número de desplazamientos, unos 49 millones este año; más que cualquier otra celebración, incluida la Navidad. La mayoría viaja en coche y los atascos pueden llegar a ser kilométricos en algunas zonas.

Al ser el motivo central una gran cita familiar, es habitual escuchar historias sobre las discusiones que acontecen en los comedores de millones de estadounidenses en Thanksgiving. Este año, la cena del jueves podría ser especialmente tensa tras el duro año presidencial de Donald Trump, que ha tenido que soportar la comunidad hispana y que además ha provocado una división social por todo el país.

Para llevar a cabo o ser parte de esta fiesta nacional te recomendamos estos siguientes pasos a seguir:

1- Debemos saber que Acción de Gracias, o Thanksgiving por su nombre en inglés, se celebra el cuarto jueves del mes de noviembre y se trata de una fiesta completamente familiar, en la que las personas viajan para reunirse con los suyos y poder disfrutar juntos de este gran día.

2- Uno de los símbolos del Día de Acción de Gracias en Estados Unidos, es la propia cena de Acción de Gracias. Un gran banquete familiar en el que el menú se compone del tradicional pavo asado, puré de patatas, batatas caramelizadas, judías verdes, zanahorias glaseadas y panecillos. Además, también se suele cocinar un postre típico, el pastel de calabaza.



3- Durante el Día de Acción de Gracias, también hay actos importantes y diferentes desfiles. Quizá uno de los más espectaculares y esperados sea el que organiza la cadena de tienda Macy's por Manhattan. Se trata de uno de los desfiles con más tradición durante este día. Un acto que comenzó a realizarse en la década de 1920. Atrae a millones de personas que pasean por la avenida de Broadway observando los enormes globos y las actuaciones de artistas invitados.

4- La mayoría de los negocios y oficinas están cerrados durante este día. No obstante, muchos centros comerciales, bares y restaurantes, permanecen abiertos ofreciendo menús especiales.

5- El viernes siguiente a esta festividad comienza oficialmente la temporada de navidades en las tiendas. Es conocido como el Viernes Negro y los comercios ofrecen los primeros descuentos de rebajas.

6- Lo más importante en el Día de Acción de Gracias, como su propio nombre indica, es dar las gracias. La gente agradece por tanto poder estar rodeado de sus seres queridos un año más.

Así, muchas de las familias creyentes realizan cadenas de oraciones de bendición antes de comer y se organizan actos caritativos y solidarios como colectas para poder brindar alimentos a las personas más necesitadas.

¡Nueva ayuda para los costos de Medicare!

Asistencia de las primas (Parte B)

Para calificar ingreso bruto mensual menor a:

- Soltero/a \$1,337** (sin límites de recursos)
- Pareja \$1,803** (sin límites de recursos)

Asistencia de las recetas médicas (Parte D)

Para calificar ingreso bruto mensual menor a:

- Soltero/a \$1,485** (ahorros y recursos menores a \$13,640)
- Pareja \$2,003** (ahorros y otros recursos menores a \$27,250)

Llame gratis a Medicare Savings Connect de Oregon: 1-855-447-0155

lunes a viernes, de 9 a. m. a 5 p. m. | medicareavings@multco.us | www.multco.us/medicareavings

Esta publicación fue elaborada por el Estado de Oregon con ayuda económica a través de una subvención de la Administración para la Vida Comunitaria. Se anima a que los beneficiarios que están llevando a cabo proyectos bajo el patrocinio del gobierno compartan sus hallazgos. Estos comentarios no necesariamente representan la política del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos y el beneficiario no debe asumir que ha sido aprobado por el gobierno federal.

Save more when you bundle

Get X1 and fast speeds to stream your favorite shows

\$89⁹⁹

for a first year only

Not available in all areas, varies by location.

TV + Voice + Internet

Starter Triple Play

Up to 75 Mbps Download Speeds | 140+ Channels | Talk as Much as You Want to Nearly Half the World

Call Today and Pay Less! **844-284-2790**

XFINITY[®] INTERNET

Performance Starter

\$44⁹⁹

for 12 months

No term agreement

Not available in all areas, varies by location.

COMCAST | **xfinity** AUTHORIZED RETAILER

Disclaimer: ** Restrictions apply. Not available in all areas. XFINITY TV is available to XFINITY Internet service customers with a compatible XFINITY Gateway. Limited to home Wi-Fi network. Does not apply to XFINITY Wi-Fi hotspots. XFINITY Wi-Fi hotspots included with XFINITY Internet service of 25 Mbps download speeds and above. Hotspots available in select locations only. Speed Internet provided based on download speeds restricted by 80-Mbps tests taken by consumers at Speedtest. Actual speeds vary and are not guaranteed. Taxes and fees extra. 50-Mbps download speeds are available for an additional \$10. Xfinity service is subject to change without notice. ©2017 Comcast. All rights reserved.



NACIONAL



La llegada de Trump al poder ha despertado el afán de miles de inmigrantes

¿Por qué sigue disparado el número de solicitudes para la ciudadanía de EEUU?

•Sin embargo hay miles de inmigrantes que no tiene los recursos para pagar los \$725 dólares que cuesta la aplicación

SAN FRANCISCO - La razón es muy clara para los miles de inmigrantes que eran residentes legales y que hoy en día están aplicando a su ciudadanía.

Tras el triunfo electoral de Donald Trump en noviembre de 2016, el número de solicitudes de naturalización se han disparado, un hecho que grupos de activistas ven como una reacción a las políticas migratorias de la Casa Blanca y que potencian con campañas de nacionalización de inmigrantes.

“Considerando los tiempos tumultuosos en los que vivimos hoy en día, esperar que alguien más proteja nuestro futuro ya no es una opción”, señaló en un comunicado Angélica Salas, directora ejecutiva de la Coalición por los Derechos Humanos de los Inmigrantes (CHIRLA).

Por ello, la organización lanzó la campaña “Protección sin fecha de expiración” que hasta el 16 de diciembre de este año ofrece cubrir “todos los costos relacionados con el proceso de aplicación para la naturalización”, incluidos los \$725 dólares que cuesta la aplicación ante el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS).

CHIRLA igualmente está ofreciendo pagar por los costos de revisión de antecedentes para aquellas personas que califiquen para obtener la ciudadanía.

“He notado que -ya por varios años- la comunidad (inmigrante) ha estado ubicada en entender que necesitan hacerse ciudadanos estadounidenses para tener una protección total bajo la leyes de inmigración”, declaró en entrevista con Efe Nelson

Castillo, abogado especialista en procesos de inmigración.

El jurista considera que esta tendencia ha aumentado en la actualidad “posiblemente debido a lo que la gente percibe acerca de la posibilidad de que pudieran perder su estatus en los Estados Unidos”.

El experto en leyes de inmigración considera que el inmigrante que desee vivir en Estados Unidos debe buscar “el mejor estatus migratorio que pueda obtener” y el mejor, en caso de cumplir los requisitos, “es hacerse ciudadano estadounidense”.

A su vez, con su experiencia de trabajo con la comunidad inmigrante y especialmente la de bajos recursos, la organización Clérigos y Laicos Unidos por la Justicia Económica (CLUE) no duda que la ciudadanía es un gran logro para todo aquel que la pueda alcanzar.

“Vemos que hay un incremento en la intención de obtener la ciudadanía y siempre que una persona puede buscar la ciudadanía es importante que lo haga porque sabemos que hay muchas personas que se han quedado en la residencia”, comentó a Efe Teresa Borden, portavoz de CLUE.

Para la activista, esta tendencia de las personas para hacerse ciudadanos y poder participar en los procesos electorales muestra “que se han despertado a la necesidad de participar políticamente en el país y eso nos anima a pensar que quizás en el 2018 hay un futuro para la agenda progresista”.

Los activistas indican igualmente que el alto número de solicitudes ha creado un estado de lentitud en el trámite que está llevando a una demora

de aproximadamente el doble de tiempo en el proceso.

El director de servicios legales de CHIRLA, Luis Pérez, advirtió que “la demora de más de 12 meses en el proceso de la solicitudes de ciudadanía son más comunes bajo esta administración”, por lo que enfatizó sobre la importancia de aplicar lo más pronto posible al proceso de naturalización.

Indicó al presentar la iniciativa que bajo esta campaña los solicitantes a lo mejor no tengan que pagar “ni un solo centavo para asegurar su futuro y el de su familia”.

Mientras tanto, Castillo resaltó la importancia de buscar un profesional experto que realice una evaluación personal de la situación de cada inmigrante sobre su posible opción a la ciudadanía.

“Hay que hacerlo de una forma correcta, con las personas adecuadas, abogados de inmigración representantes acreditados por el Gobierno federal que tengan la licencia y la experiencia necesaria, e invertir en lo que se tenga que invertir para poder lograrlo”, señaló el profesional.

Aunque USCIS no respondió a una solicitud de información sobre los tiempos de demora en los procesos, la agencia indica en su página oficial que unas 752,800 personas se hicieron ciudadanos a través de la naturalización en 2016.

Los estados con mayor número de naturalizados en 2016 fueron en orden: California, Nueva York, Florida, Texas y Nueva Jersey, y los países con mayor cantidad de inmigrantes naturalizados fueron México, India, Filipinas, China y Cuba.

Los súper ricos tienen la mitad de la riqueza mundial

•Los mileniales hacen frente a crecientes dificultades para ser clase media

NUEVA YORK - Los más ricos entre los ricos del mundo, el 1% de estos, tienen la mitad (50.1%) de la riqueza mundial que se valora en \$280 billones. La otra mitad se la reparte el resto de los 7,600 millones de personas del planeta de forma desigual.

Según las cifras del informe anual de patrimonios mundiales del banco suizo Credit Suisse hay 3,500 millones de personas que tienen un patrimonio valorado en menos de \$10,000, es decir que en conjunto tienen apenas el 2.7% de la riqueza global.

Las desigualdades no son nuevas pero las tendencias se ha acusado. El 1% más rico tenía el 45.5% de la riqueza al principio del milenio y tras sufrir una cierta caída en este porcentaje durante la crisis, la mejora de los mercados, y la relevancia de los rendimientos de capital



frente a los del trabajo han disparado esta proporción 4.6 puntos porcentuales más.

Estas tendencias han beneficiado a los súper ricos por encima de lo que ocurre con los muy ricos porque el top 5% y el top 10% también tienen ahora más pero la variación no es tan acusada.

El hecho de que el euro ha recuperado mucho valor frente al dólar ha elevado el número

de millonarios en Europa. Mientras más mileniales, la generación mejor preparada, tiene problemas para encontrar trabajos bien pagados, vivienda asequible

peor acceso a pensiones y menos movilidad social tiene problemas para encontrar su lugar en la clase media, hay 2.3 millones de millonarios más, la mitad de ellos en EEUU.

A las chicas de estas 10 ciudades de EEUU les gusta dar el “primer paso” en una relación

•Un estudio reveló en que sitios del país es más fácil encontrar a chicas que establezcan las reglas en una cita

PORTLAND - En las últimas décadas, la mujer ha ido escalando peldaños en distintos ámbitos, siendo ellas las que tienen el total y absoluto control al momento de tomar decisiones, tanto en el mundo empresarial, en el de la política, así como en el hogar e incluso, en sus relaciones personales.

El sitio de citas WhatYourPrice.com llevó a cabo un estudio con la recopilación de los datos de sus usuarias en los últimos dos años para descubrir en qué ciudades de Estados Unidos habitan las chicas a las que no les gusta esperar y prefieren

dar el primer paso en una relación amorosa.

En estas 10 urbes es muy común que las usuarias de dicha plataforma para encontrar citas sean las que inicien el contacto con la otra personas que les interesa, así como las primeras en enviar mensajes.

Según los encuestados, estas son las ciudades de EEUU en donde las mujeres suelen dar el primer paso:

1. Berkeley
2. Honolulu
3. Las Vegas
4. Nueva York
5. Miami

6. Nueva Orleans
7. Portland
8. Los Ángeles
9. Kansas City
10. Denver

“La gente se desanima cuando sale a citas porque puede ser difícil establecer una conexión con toda la presión adicional que acompaña a las citas” tradicionales. Las citas en línea son tan populares porque las expectativas de citas convencionales se ven disminuidas, lo que anima a las mujeres a llegar primero”, explica Brandon Wade, fundador y CEO de WhatsYourPrice.com.

El café podría salvarte de varias enfermedades, entérate cuáles son

•La capacidad del café para evitar enfermedades aun es materia de estudio

Los beneficios del café en el cuerpo humano han sido siempre relacionados con la posibilidad de activar las funciones motrices y estimular el sistema nervioso, sin embargo, un informe de la Asociación Americana del Corazón nos habla de más propiedades.

El café podría ayudar a evitar varias enfermedades, de hecho, se descubrió que una sola taza de café semanal reduce el riesgo de sufrir infartos hasta 7 por ciento y de sufrir accidentes cerebrovasculares hasta en 8 por ciento.

Con base en los resultados del famoso estudio de Framingham, realizado en 1948 los científicos usaron el método de aprendizaje



Las propiedades de esta bebida siguen sorprendiéndonos.

de máquinas y así comparar las posibilidades del café, basándose en el historial de los individuos.

Así, al comparar los resultados del primer estudio,

con el usado por ellos descubrieron una relación entre el consumo del café y el bajo riesgo de padecer los mencionados problemas de salud.

Estamos Celebrando Nuestros 30 Años

¡Sirviendo a la comunidad!

“La comida mexicana más fina que se sirve”

Cócteles • Cervezas • Vinos

Todos nuestros platos son preparados con los ingredientes más finos para su deleite. Nuestros condimentos especiales hacen que nuestra comida sea única.

Los Baez Mexican Restaurant
ORDERS TO GO 363-3109

NUEVA ADMINISTRACIÓN

Fútbol de la Liga Mexicana
Sábados y Domingos

OFERTAS DEL BAR
Monday: Soccer Night • Tuesday: Industry Night
Wednesday: Margarita Night
Thursday: Ladies Night • Friday: Mariachis

\$2 OFF
EN LA CENA

Presentando este cupón

\$1 OFF
EN EN LUNCH

Presentando este cupón

Salem
2920 Commercial St. (503) 363-3109

Llama gratis: 877-926-8310

¿Sigues pagando demasiado por tus medicamentos?

Puedes ahorrar hasta **97%** cuando ordenas tus recetas en nuestra Farmacia Canadiense Internacional.

SU PRECIO	NUESTRO PRECIO	SU PRECIO	NUESTRO PRECIO
Viagra™ \$2011.91	vs Sildenafil* \$139.00	Cialis™ \$2148.19	vs Tadalafil* \$186.00
Nexium™ \$826.49	vs Esomeprazole* \$89.00	Advair™ \$1105.23	vs Salmeterol & Fluticasone Propionate* \$152.00
Premarin™ \$448	vs Conj. Estrogen* \$48.00	Evista™ \$772.37	vs Raloxifene* \$84.00
Abilify™ \$2964.49	vs Aripiprazole* \$88.00	Zetia™ \$817.24	vs Ezetimibe* \$83.00
Celebrex™ \$1087.96	vs Celecoxib* \$79.00	Januvia™ \$1144.84	vs Sitagliptin Phosphate* \$139.00

Consigue un extra de \$15 de descuento y envío libre en su primera orden!

Llame al teléfono de abajo y ahorre \$15 adicionales, además obtenga su envío gratis en su primera orden con Canada Drug Center. Expira 31 de diciembre, 2017. Oferta válida para órdenes de recetas solamente y no puede ser usada en conjunto con otra oferta. Use el código 15FREE para recibir esta oferta especial.

Llama gratis! 877-926-8310

Por favor tenga en cuenta que no manejamos sustancias controladas y una receta válida es requerida para todas las órdenes de medicamentos.

Canada Drug Center
Your #1 Choice For Affordable International Medications

Uso de estos servicios esta sujeto a los términos de uso y acompañados de las polizas en www.canadadrugcenter.com



Gobierno de Trump se prepara a acelerar deportaciones para resolver “retrasos” en las cortes

LOS ÁNGELES - Aunque mayor agresividad de la Agencia de Inmigración y Aduanas (ICE) bajo el gobierno de Donald Trump ha significado un **aumento del 37% en arrestos, las deportaciones siguen por debajo de la norma anual** debido presuntamente en parte a retrasos en las cortes y mayores recursos para defensa de los inmigrantes.

El gobierno, sin embargo, ha venido mencionando una presunta solución a este problema que está considerando en forma interna y cuya aplicación podría ser inminente: **aplicar la deportación rápida o expedita -típica de la frontera- en todo el país, a personas que no puedan comprobar más de 90 días de estadía en Estados Unidos.**

La “deportación expedita”, un proceso en el que se expulsa del país a un extranjero sin darle la oportunidad de defender su caso ante un juez, es uno de los métodos escogidos por el gobierno de Donald Trump para maximizar el daño en la comunidad inmigrante.

Mark Silverman, abogado del Immigration Legal Resource Center (ILRC) en San Francisco, dijo que la deportación expedita significa principalmente una cosa: la persona es deportada sin derecho de ir ante un juez a defender su caso.

“En otras palabras, se trata de la opinión del agente migratorio que te detiene”, dijo Silverman. “No habrá detención prolongada o audiencia ante un juez. Podría ser: te recogen y te llevan directo a la frontera, aunque no siempre”.

Según ILRC, si la deportación expedita se amplía a personas que no pueden probar estadía dentro de Estados Unidos por más de 90 días y que sean arrestadas en cualquier parte del país, DHS podría deportar sumariamente a por lo menos 40,000 personas adicionales por año.

Crece las menciones del cambio

El gobierno de Trump no tiene que preguntarle a nadie, ni siquiera al Congreso, si puede cambiar la aplicación de esta herramienta, ya que esta fue establecida como ley en 1996 durante el gobierno de Bill Clinton.

La ley permite aplicar este tipo de deportación sin juez a personas que no puedan comprobar hasta 2 años de residencia en Estados Unidos, aunque sean indocumentados.

“Desde que este tipo de deportación se creó por ley en 1996, nunca se ha implementado totalmente”, explicó Stephen Yale-Loehr, profesor de la escuela de leyes de Cornell University y uno de los principales expertos del país en ley migratoria.

Hasta ahora, el gobierno de Estados Unidos usaba este mecanismo únicamente con delinquentes convictos y con personas que no pudieran probar más de dos semanas en el país y fueran arrestados cerca de la frontera.

En 2004, el gobierno de George W. Bush dictó regulaciones para usar el mecanismo a personas que tuvieran menos de 14 días en el país y dentro de 100 millas de la frontera.

Pero el gobierno de Trump ha venido dando cada vez más señales de que quiere cambiar esas regulaciones.

En julio pasado, un memorando interno del Departamento de Seguridad Nacional se filtró a los medios. En dicho documento se indicaba que el gobierno se prepara para ampliar la aplicación de la “deportación exprés” o expedita en todo el país.

Las personas que no puedan comprobar más de 90 días de residencia, podrían ser deportadas “ipso-facto”.

“Mi consejo es que vayan documentando su presencia en este país y tengan la información a mano”, dijo Silverman.

La intención de aumentar el uso de la deportación expedita es, supuestamente, evitar añadir más casos al “backlog” o retraso acumulado en cortes de inmigración, pero el resultado, según expertos será un aumento rápido en deportaciones.

Este tema se ha venido mencionando en las últimas semanas y la Casa Blanca lo incluyó el mes pasado en su lista de “prioridades de inmigración”.

En el documento de la Casa Blanca del pasado 8 de octubre, se indica que “nunca podrá haber seguridad fronteriza mientras tengamos un retraso de más de 600,000 casos en tribunales



La medida permitiría que agentes de ICE tomaran la decisión unilateral de deportar a alguien si pasar por un juez si inmigrante no puede demostrar que ha vivido más de 90 días en el país. Abogados recomiendan “documentar” residencia y tener pruebas a mano.

de inmigración que previene la deportación de los que cruzan ilegalmente”.

Entre las medidas que la Casa Blanca dijo estar considerando para contrarrestar el retraso, la primera es, justamente “expandir y reforzar el proceso de deportación expedita”.

Avideh Moussavian, del National Immigration Law Center dijo que aplicar las deportaciones rápidas para resolver los retrasos en las cortes equivalen a una “perversa manera de resolverlo”.

“Tenemos razones para pensar que si el retraso ha aumentado es en gran parte porque se niegan a aplicar la discreción procesal, como se hacía hasta ahora”, dijo Moussavian.

Hace unos días, la portavoz de la Casa Blanca Sarah Huckabee Sanders mencionó la deportación expedita en el contexto de las negociaciones del “Dream Act”, sin aparente conocimiento de que realmente el gobierno no necesita la aprobación del congreso para aplicar este cambio.

Pero si no han hecho este cambio hasta ahora es quizá porque es casi seguro que el anuncio generaría demandas inmediatas contra la práctica, dicen expertos.

Kevin Johnson, profesor de leyes de la Universidad de California en Davis y coordinador del blog Immigration Prof Blog, dijo que el vasto uso de la “deportación expedita” generará “muchas preguntas legales sobre temas constitucionales y seguramente habrá demandas al respecto”.

¿Qué es la deportación expedita y a quien afectaría?

En la deportación expedita, el agente de inmigración es literalmente “el juez” que decide quién debe ser deportado o no. En el pasado, esto ha resultado en la deportación de personas que no son indocumentados o extranjeros delincuentes, e incluso ciudadanos.

En la deportación tradicional, un migrante puede pelear su caso ante un juez y obtener diversos tipo de alivio migratorio, y contar con tiempo para defenderse, contratar un abogado, etc.

Según los lineamientos dados a conocer este lunes en memos del Departamento de Seguridad Nacional, el actual gobierno pretende hacer uso máximo de esta herramienta creada en 1996, originalmente para expulsar a delincuentes y a personas que han cruzado recientemente la frontera en forma acelerada.

Pero a diferencia de anteriores gobiernos, que usaron la “deportación expedita” únicamente entre los recién llegados -14 días de cruzar la frontera- y dentro de las 100 millas más cercanas a las fronteras, la intención del gobierno de Trump es utilizar el mecanismo hasta lo máximo permitido por la ley (dos años).

No obstante, hay evidencias de que están considerando una ampliación más modesta, a solo 90 días.

Solo si un migrante expresa temor a regresar a su país por amenazas a su vida, y recibe del agente migratorio una entrevista de “miedo creíble” para iniciar un proceso de asilo, se puede evitar la aplicación de esta deportación rápida, dijo Jawetz.

“Es la única “válvula de escape”, dijo. “Y en el caso de los mexicanos cuyo país está al cruzar la frontera y que pueden ser deportados ipso facto, es posible que una persona sea deportada antes que pueda probar que no cae dentro de estas categorías, tiene un miedo creíble o más de dos años y familia en este país”.

Desde que se creó en 1996, la deportación acelerada (expedited removal) ha sido crecientemente utilizada en deportaciones, hasta el punto que 44% de las deportaciones formales realizadas en el año de mayor intensidad (2013) eran de este tipo. Casi 200,000 personas fueron deportadas en forma expedita.

Mujer se niega a quitar calcomanía con insulto a Trump

Una mujer en Texas se está negando a quitar la calcomanía de su camioneta pickup que contiene una palabrota dirigida al presidente Donald Trump, afirmando que está ejerciendo su derecho a la libertad de expresión.

Karen Fonseca dijo que varias veces ha sido detenida por patrullas viales, pero que no tienen fundamento para multarla.

El jefe policial Troy Nehls colocó el miércoles una foto de la calcomanía en Facebook, con un mensaje pidiendo hablar con el conductor. El mensaje fue borrado luego.

Nehls dijo el miércoles que el mensaje podría ofender a alguien y mencionó la posibilidad de presentar cargos por alteración del orden público. Luego aclaró que él está a favor de la libertad de expresión.

La Unión Americana de Libertades Civiles dijo que Fonseca está en su derecho.



NOW HIRING

Food Production Team Members in Forest Grove, OR and Hillsboro, OR.

We're looking for entry-level employees with a positive attitude and individuals looking for long-term opportunities. If you're looking to advance your career, you've come to the right place.

For more information, please contact our Tigard office at 503-403-1901.



Aerotek is an equal opportunity employer. An Allegis Group Company. ©2017

Authorized Sales Agent

\$19⁹⁵
a month for 3 years.
Not available in all areas, varies by location.

Hi-Speed Internet

3-Year Price Lock

No contract! ✓
Speeds up to 12 Mbps ✓

Call Today & Pay Less!

877-696-6879

DIRECTV® SELECT®

+ Internet

- ✓ The perfect bundle
- ✓ Free activation + shipping

\$49⁹⁴
a month for 12 months + add'l. cost fees.
Not available in all areas, varies by location.

\$19.95 Internet: Limited time offer. May not be available in your area. Speed may not be available in your area.
 \$49.94 Bundle: Limited time offer. May not be available in your area. DIRECTV® SELECT® Package & speeds up to 12 Mbps when bundled with qualifying CenturyLink services.
 24 month DIRECTV agreement required. 12 month Internet contract required. New customers only. Conditions apply. AutoPay enrollment required for Internet.

6



LATINOAMERICA

Un mito, que mujeres sean menos corruptas que hombres: SNA

• *Viridiana Ríos, comisionada del Sistema Nacional Anticorrupción, explicó que como las mujeres llegan a lugares menos democráticos, 'se perciben como menos corruptas'*

México (AFP).- La comisionada del Sistema Nacional Anticorrupción, Viridiana Ríos, resaltó que es un mito que la mujer sea menos corrupta que el hombre, mientras que hay otra creencia que detalla que ellas se beneficiarían más con la reducción de la corrupción.

En el foro "Mujeres al Frente, Ciudadanas Opinadas MX", que organizó el Frente Ciudadano por México (FCM), la también doctora por la Universidad de Harvard, y analista de la economía mexicana y del impacto de la corrupción, expresó que la corrupción afecta por igual a hombres y a mujeres.

En su participación en la primera mesa de análisis sobre el tema Anticorrupción, dijo que "lo cierto es que no existe tal cosa como que las mujeres seamos menos corruptas, lo que existe es que llegamos a lugares menos democráticos, por lo que nos percibimos como menos corruptas".

Esto es importantísimo (...) porque a muchas fuerzas políticas les gusta poner a mujeres, lo que es extremadamente negativo porque al final del día ellas terminan siendo corruptas, susceptibles al mismo problema del estado de derecho que existe en el país, y se termina desprestigiando a las mujeres en el poder", aseveró.

El segundo mito es que las mujeres nos beneficiaríamos más con la reducción de la corrupción, y que "nos beneficiaríamos más porque

somos un grupo vulnerable". Sin embargo, detalló la investigadora, Latinoamérica es el único lugar del mundo donde, de acuerdo con todos los estudios académicos, cuando se reduce la corrupción los que menos se benefician son los más vulnerables.

Puntualizó que siempre que existen fuerzas importantes que luchan contra la corrupción los resultados son regresivos económicamente y se ve más afectado el pobre, porque la gran mayoría que ha luchado contra la corrupción en América Latina no busca a la persona más corrupta, sino al que es más fácil de atrapar.

¿A quién percibimos como corrupto y quién es verdaderamente corrupto? La investigadora comentó que recientemente las élites políticas y muchas de las personas que están en el poder resaltaron que es simplemente una percepción de corrupción que se ha incrementado por el uso de las redes sociales.

Explicó que en los países donde hay prensa libre la gente cree que el Estado es más corrupto. "La prensa libre lo que hace es que calma al ciudadano y lo hace poner en su justa perspectiva la situación de corrupción".

En países autoritarios, como Venezuela y Rusia, la gente cree que hay más corrupción de la que existe, no podemos decir que la percepción aumentó por la liberación de los medios, por el contrario, se pensaría que hay más corrupción donde éstos han sido cooptados.

Cerca de 100 turistas rescatados de embarcación en hundimiento

México (AFP).- Pasajeros de una embarcación tipo catamarán fueron rescatados por la Estación Naval de Búsqueda y rescate (ENSAR) de la Secretaría de Marina en la parte norte de Cozumel.

El rescate se logró con apoyo de embarcaciones particulares, luego de que se empezó a hundir por presuntas fallas mecánicas, logrando ponerlos a salvo en tierra firme, sin que se reporten lesionados.

De acuerdo con información de las autoridades, a las 9 de la mañana se reportaron problemas en el catamarán "Mazu" que

iniciaba un tour con pasajeros del crucero "Mein Schiff" a la Isla de la Pasión.

En un reporte preliminar que se elaboró, personal de la tripulación reveló que enfrentaron problemas con los motores, que se apagaron y dejó de funcionar la bomba de achique y por lo tanto el agua que se introdujo comenzó a hundir el navío.

Ante esta situación, de inmediato los operadores hicieron un llamado de auxilio, y minutos después se brindó ayuda de parte de Estación de Búsqueda y Rescate de la Secretaría de Marina.

Estudiante de primaria dispara contra maestro en Tamaulipas

• *Los hechos tuvieron lugar la tarde de este martes en la escuela 'Altair Tejeda e Tamez' ubicada en Ciudad Victoria*

Tamaulipas (AFP).- Un alumno de sexto grado de la primaria "Altair Tejeda de Tamez" ubicada en Ciudad Victoria, Tamaulipas, accionó un arma de diábolos en contra de un docente provocándole lesiones leves, la tarde de este martes 14 de noviembre, lo que detonó una intensa movilización policial.

De acuerdo a un reporte ciudadano al 911, el estudiante portaba entre sus útiles escolares el arma, sin que se supiera a ciencia cierta el calibre de la misma. Luego que directivos de la institución educativa aseguraron el artefacto constataron que la pistola era de postas.

Fue esta tarde cuando se originaron los hechos, situación que provocó hermetismo entre el personal docente y directiva escolar.

De acuerdo a información preliminar de las autoridades de Seguridad Pública Estatal, que arribaron luego del llamado de emergencia, fue



relacionaron los hechos con los acontecidos en la vecina ciudad de Monterrey, Nuevo León, en el Colegio Americano del Noreste en enero pasado, donde un alumno asesinó a una maestra e hirió a otros compañeros y después se suicidó.

Este hecho encendió la alerta entre los padres de familia de la citada primaria, quienes de inmediato

Reynosa y Altamira, por mencionar algunos casos, que además provocaron la instalación de los denominados "Operativos Mochila" al ingreso y salida de clases.

A través de comunidades como la denominada "Legión Holk" fueron publicadas amenazas sobre ataques contra la población estudiantil, en escuelas como la Secundaria Técnica 1 "Gral. Álvaro Obregón",

De igual forma en planteles de los Centros de Bachillerato Técnico Industrial y de Servicios (Cbtis) 124 y 119 donde se han suscitado situaciones similares.

En coordinación con las autoridades de la Secretaría de Educación del estado, los directivos escolares implementan diversas acciones en los horarios de ingreso y salida de los estudiantes, así como una mayor vigilancia en el exterior a fin de resguardar la integridad de los alumnos.

Yucateco miembro del Cártel de Sinaloa detenido en Tijuana

• *También integrante de la pandilla 18, secuestro, tráfico de drogas, portación de armas y cobro de piso es el amplio historial delictivo de la persona detenida*

México (AFP).- Autoridades policíacas de la ciudad de Tijuana lograron aprehender a un integrante del Cártel de Sinaloa, por el delito de portación de armas de fuego, el detenido posee un largo historial delictivo en México y Estados Unidos.

Según un radioinforma, el hombre que fue sorprendido por la policía con un arma de fuego calibre 9 milímetros

fue identificado como José Wilberto, "N" de 35 años de edad y es originario del estado de Yucatán.

Wilbert fue puesto a disposición de las autoridades en donde manifestó ser integrante de la pandilla delictiva "18" y estar vinculado con el Cártel de Sinaloa en donde colaboraba para ubicar enemigos y cobrar piso en Tijuana.

Agentes de inteligencia de la PEP realizaron acciones de investigación sobre Wilberto, extendiendo su amplio historial delictivo, tiene vínculos con hechos violentos dirigidos por el Cártel de Sinaloa en Tijuana.

En 2015 fue detenido en la ciudad de Yucatán por el delito de tráfico de drogas y posteriormente fue deportado por la Unión Americana

al estar relacionado en diferentes secuestros de personas, narcomenudeo, venta y portación de armas.

Serán las autoridades encargadas de procuración de justicia las que se encarguen de corroborar su historial delictivo y efectuar el proceso legal correspondiente por el delito que fue detenido en yucateco Wilberto en el estado de Sinaloa.

Javier Duarte recibe a Imagen Noticias

• *Algún día, no sé cuándo, diré por qué estoy aquí', aseguró el exgobernador de Veracruz*

México (AFP).- El exgobernador de Veracruz, Javier Duarte de Ochoa recibió en su celda, en el Reclusorio Norte de la Ciudad de México a las cámaras de Imagen Noticias.

Duarte dice que lee por las noches -ahora mismo el último libro de Dan Brown, Origen- y que duerme de día. Viste color caqui, como hacen los presos bajo proceso

en el Reclusorio Norte en el que vive en área de ingreso. Por razones de seguridad, no puede ser llevado a las áreas de población general.

Calza mocasines de gamuza café oscuro y lleva el pelo corto, mientras que ha dejado crecer la barba. Otra vez se le ve con sobrepeso. Niega estar deprimido, que no ha conocido el "cacerolazo", como los reos llaman a la honda

melancolía que llena a quienes pierden la libertad. No es el caso de Duarte, al menos no en apariencia: sería a carcajadas, entreverando opiniones políticas con aforismos de su propia creación. Dice comer bien, que el trato es bueno y repitió el verso sobre la prudencia y la ausencia, según su conveniencia.

Lleva un reloj Casio G-Shock negro con

detalles rojos ajustado a una hora distinta a la del centro de México. Mientras hablábamos, a las 9:30 am de aquí, en su pantalla digital se leían las 3:30, ¿la hora de Inglaterra antes del cambio a horario de invierno en esa parte del mundo? ¿La hora de Londres, donde su esposa Karime Macías aspira a vivir hasta que la tormenta legal y política termine?



25 Years **EL LATINO de Hoy**
The ONLY Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

FULL COLOR

New Size
5" x 2"
Special



GET RESULTS!
CALL US NOW

503-493-1106 • 503-753-1183
email: contact@ellatinodehoy.com
www.ellatinodehoy.com



25 AÑOS SIRVIENDO
A LA COMUNIDAD

EL LATINO de Hoy
El único periódico
Hispano SEMANAL de Oregon

LATINOAMERICA



7

Señalan a hijo y viuda de Pablo Escobar de lavar dinero



Buenos Aires (AFP).— La ministra de Seguridad de Argentina, Patricia Bullrich, aseguró que la esposa y el hijo del fallecido narcotraficante colombiano Pablo Escobar lavaron dinero en Argentina. “Esto comenzó en 2010, cuando Argentina era un ducto en el que entraba el dinero del narcotráfico”, aseguró la funcionaria en una entrevista televisiva.

En 1995, dos años después del asesinato de Escobar, su viuda María Victoria Henao Vallejos y los hijos de ambos, Juan Pablo Escobar y Manuela llegaron a Argentina para refugiarse porque en Colombia su vida corría peligro.

Henao Vallejos arribó con el nuevo nombre de María Isabel Santos, en tanto que Juan Pablo y Manuela pasaron a ser Sebastián y Juana Manuela Marroquín.

En 1999, Henao Vallejos y su hijo mayor fueron detenidos por presunto lavado de dinero, en una causa que generó una conmoción porque los argentinos no sabían que los Escobar vivían aquí en secreto.

Aunque quedaron libres de cargo, ahora, 18 años después, ambos quedaron nuevamente involucrados en un caso en el que se les imputa el mismo delito.

Investigadores argentinos denunciaron que la viuda de Escobar y su hijo fungieron como intermediarios para que el narcotraficante José Bayron Piedrahita Ceballos lavara entre 10 y 15 millones de dólares a través de operaciones inmobiliarias en una localidad de la provincia de Buenos Aires.

Piedrahita Ceballos fue detenido a fines de septiembre en Colombia, pero enfrenta un proceso de extradición a Estados Unidos, en donde se le acusa de haber lavado dinero de los cárteles de Cali, Norte del Valle y la Oficina de Envigado.

La detención formó parte de una investigación conjunta entre Argentina, Colombia y Estados Unidos que destapó parte de las operaciones de narcos en Buenos Aires y que incluyó allanamientos en uno de los cafés más tradicionales de esta capital.

En ese operativo, la Policía encontró documentos en los que se establece una comisión del 4.5 por ciento a la viuda de Escobar y a su hijo por los negocios inmobiliarios de Piedrahita Ceballos.

Según Bullrich, Piedrahita Ceballos fue heredero criminal de Escobar y logró lavar fortunas “en nuestro país como si este fuera un gran paraíso del narcotráfico”, a través de la intermediación del abogado Corvo Colcet.

Cuando ese abogado fue detenido, dijo, “se descubrió algo inédito e impresionante: hay un documento por el que la familia de Escobar le presentó a Piedrahita Ceballos, ante Corvo Dolcet, a partir de una comisión de 4.5 por ciento, todo el negocio de blanqueo del dinero del narcotráfico que iban a hacer en Argentina”.

La ministra explicó que esto demuestra que la viuda y el hijo de Escobar llegaron a Argentina diciendo que ya no quería saber nada más con el negocio del narcotráfico, pero finalmente “volvieron a las andanzas”.

Detiene Argentina a banda vinculada con el 'Chapo' Guzmán

• Con el operativo 'Lavado Tropical', la policía realizó 8 allanamientos en la provincia y ciudad de Buenos Aires, en el marco de una causa por un lavado de dinero millonario proveniente del cartel del Pacífico

Buenos Aires (AFP).— Las fuerzas de seguridad argentinas detuvieron en Buenos Aires a una banda criminal dedicada al lavado de dinero mediante el narcotráfico, integrada por argentinos y mexicanos y vinculada con el cartel liderado por Joaquín 'El Chapo' Guzmán.

Mediante el operativo denominado "Lavado Tropical", la Policía argentina llevó a cabo 8 allanamientos en la provincia y ciudad de Buenos Aires, en el marco de una causa por un lavado de dinero millonario proveniente del cartel mexicano del Pacífico, liderado por 'El Chapo' Guzmán.

Durante una conferencia de prensa, la ministra de Seguridad argentina, Patricia Bullrich, brindó este miércoles detalles sobre los allanamientos por lavado de dinero que este martes culminaron con la detención en la zona del Nordelta bonaerense de una banda que lavaba dinero proveniente del narcotráfico de cocaína líquida.



La investigación se dio a raíz de la causa de narcotráfico del año 2014, donde se secuestraron en un puerto de México, dos mil kilos de cocaína líquida”, explicó la ministra, quien destacó que la droga la enviaba la banda, que operaba desde 2012.

La principal figura de la investigación es el empresario Hernán Westmann, prófugo por ser el responsable de lavar el dinero producto de un decomiso en 2014, así como otros dos empresarios de nacionalidad colombiana.

Hernán Gabriel Westmann es la cabeza de la organización vinculada al tráfico de cocaína líquida, este realizaba viajes a la isla Martín García, se cree que para retirar el dinero”, explicó Bullrich.

Westmann, de 44 años, se valía de sus familiares directos, madre, padre y hermana, para materializar las distintas personas jurídicas donde recaía la titularidad de sus bienes.

Tras los allanamientos, las fuerzas de seguridad detuvieron un total de siete

personas, e incautaron ocho inmuebles valorados en 4 millones de dólares, además de cuatro vehículos, una aeronave y una embarcación, valorados en 290 mil dólares.

Esta es una línea muy importante que está llevando adelante nuestra gestión, que no es sólo quedarnos en el decomiso de la droga, sino la desarticulación de las bandas y apuntar fuertemente a lo que es el lavado de dinero del narcotráfico. Siempre se habla de la importancia de sacarle el capital al narcotráfico”, aclaró la ministra.

"Lago Tropical" es el nombre de una empresa offshore ubicada en Uruguay, conforme al ministerio de Seguridad argentino en un comunicado difundido este miércoles.

El lavado de dinero procedente de la droga se realizaba en una casa de cambio al norte de Buenos Aires, las divisas provistas por los empresarios colombianos, vinculados con el cartel del Pacífico, se trasladaban a Uruguay.

Protestas en Bolivia por rechazo al matrimonio gay

• Para el colectivo LGBT, la decisión “menoscaba los derechos ciudadanos y coarta toda aspiración a mejorar las condiciones de vida”

La Paz (AFP).— Una docena de activistas iniciaron una huelga de hambre tras el fallo de un tribunal boliviano que permite el cambio de identidad y de género a los homosexuales pero no contraer matrimonio o adoptar.

“No somos ciudadanos de segunda”, se leía el miércoles en un cartel en el salón del Defensor del Pueblo en La Paz donde los activistas se instalaron para exigir al Tribunal Constitucional una “aclaración y enmienda” del fallo de ese tribunal.

“Nos han condenado a un limbo. Ningún tribunal puede quitar todos los derechos, puede limitar algunos

derechos; por eso estamos pidiendo una aclaración, porque el fallo también nos niega derechos civiles, laborales y políticos” como postular a cargos electivos, dijo Tamara Núñez del Prado, adjunta del Defensor del Pueblo y activista.

Otro grupo del colectivo LGBT sorprendió a la policía el miércoles e ingresó hasta la plaza donde está el palacio presidencial protestar por el fallo. Los agentes desalojaron a los manifestantes sin mayores incidentes.

El colectivo advirtió que acudirá a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) si no es escuchada su demanda, que

ha merecido el apoyo del Defensor del Pueblo. “Un fallo está negando derechos a un grupo que ya afronta una altísima discriminación”, dijo el defensor David Tezanos Pinto.

La decisión fue “sabia” para el sacerdote José Fuentes, secretario de la Conferencia Episcopal.

Hasta ahora el mayor avance de la población LGBT era una ley promulgada el año pasado por el presidente Evo Morales que les permitía el cambio de nombre y sexo. Sin embargo, la norma fue apelada de inconstitucionalidad por algunos legisladores y grupos civiles vinculados a la Iglesia Católica y evangélica.

“Es una ley mentirosa porque era sólo para el cambio de nombre y sexo pero lo que pretendía en el fondo era el matrimonio entre personas del mismo sexo y eso es ilegal. El fallo del tribunal salva al matrimonio y a la familia y eso nos tranquiliza”, dijo a The Associated Press el portavoz del arzobispado Edwin Bazán.

El matrimonio entre personas del mismo sexo no es reconocido formalmente por la Constitución y fue la base de la demanda. “La Constitución reconoce a la familia como núcleo de la sociedad constituida por un hombre y una mujer y eso es lo que está preservando el fallo”, según Bazán.

Si percibe un olor a HUEVOS PODRIDOS podría ser una fuga de gas.

Y lo mejor que puede hacer es salir de casa y llamar a NW Natural. Estaremos ahí para asegurarnos que todo esté bien.

¿No está seguro de qué hacer? Sólo revise nuestros tips a la derecha.

Huela. Salga. Háganos saber.
800-882-3377



Cómo identificar una posible fuga de gas.

Si percibe un olor a huevo podrido o sulfuro, si escucha un silbido o soplido, o ve salir polvo de la tubería, podría ser una fuga de gas.

Qué Hacer.

Salga de su casa y del área inmediatamente. No utilice ningún dispositivo eléctrico como el interruptor de luz, teléfono, electrodomésticos o el abridor de la puerta del garage. No intente encontrar la fuga por usted mismo.

A quién llamar.

Salga y use su teléfono celular, o el teléfono de un vecino, y llame a NW Natural al 800-882-3377.



NW Natural®

¡Anúnciense con LOS MEJORES!

Facebook.com/ElLatinodeHoyNewspaper



¡Anúnciate con nosotros!
DIRECTORIO DE CUPONES

Por tan sólo **\$50** por semana a todo color.

Only **\$50** per week FULL COLOR
\$200 al mes



¿Necesita ayuda para inscribirse en un seguro médico?

Reciba ayuda gratis de un agente en su comunidad.

La ayuda gratis de un agente de seguros en su comunidad está a un solo clic de distancia. Un agente le puede orientar para seleccionar un plan de seguro médico, ayudarlo a revisar los distintos planes médicos disponibles, asistirle en el proceso de inscripción y mucho más. Todo absolutamente gratis. Para recibir ayuda gratis, visite OregonHealthCare.gov o llame sin cargo al **1-855-268-3767**.

Dese prisa. Inscríbese antes del 15 de diciembre.



Visite OregonHealthCare.gov | 1-855-268-3767

SONDY FURNITURE



Tel: (503) 252-8000

En ESPAÑOL con Ángela: (503) 358-0210 - (503) 890-9927

5063 NE 122nd Ave Portland, OR 97230

www.sondyfurniture.com

AL'S AUTO CARE CENTER

BRAKE SPECIAL

\$69.99

Especiales en Aire Acondicionado
• Reparación
• Instalación

Instalación de Pads de Frenos
*La mayoría de autos.



Estación de Servicio



El mejor precio en combustible

- Mecánica General
- Cambio de aceite
- Inspección gratis del vehículo
- Afinación
- Servicio de Radiador con anticongelante para el Invierno

- Instalamos cadenas para el invierno
- Instalamos llantas
- Baterías
- Transmisión
- Suspensión
- Embragues

3445 NE 82nd Ave. Portland, OR 97213
Esquina con la calle Fremont. (503) 757-2584

The Only Weekly Hispanic Newspaper of Oregon
Practically Indispensable in Our Hispanic Community

EL LATINO *de Hoy*

Score **BIG** With DISH Deals!



190 Channels
Now only ...
\$49.99 /mo.
for 24 months

Switch to **DISH** and Get a **FREE Echo Dot**

LIMITED TIME! ASK TODAY!
Hands-Free TV™ Restrictions apply

FREE PREMIUM CHANNELS For 3 months
HBO CINEMAX SHOWTIME STARZ

FREE SAME DAY INSTALLATION In up to 5 hours
CALL TODAY - INSTALLED TODAY!

HBO Included At No Cost! Now, for a limited time get America's most popular premium network, a \$180 value, included for 12 months when you purchase a qualifying Dish Network TV package!

FREE Whole Home HD DVR Upgrade Receive a Free Hopper 2 DVR upgrade for up to 4 TVs. Record up to 16 shows at once. Watch live and recorded TV on any device. Store up to 2,000 hours of TV shows.

Call Today - Promo Code: FreeEchoDot
1-855-419-6222

Alerta por bacteria mortal en Disneyland

• Esta enfermedad en el caso más grave se presenta como una neumonía mortal



Los Ángeles (AFP).— Un parque de diversiones siempre es sinónimo de felicidad para sus visitantes, y el atractivo turístico Disneyland, no es la excepción. Sin embargo, la presencia de la bacteria legionella en dos torres de refrigeración del parque provocó la clausura temporal del área.

Jessica Good, portavoz de la agencia de servicios de salud del condado de Orange, advirtió que nueve personas que visitaron en septiembre pasado el parque, contrajeron la enfermedad.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) señala que la legionelosis o enfermedad del legionario presenta importantes variaciones en cuanto a su gravedad, que incluye desde afecciones leves con fiebre hasta algunas formas de neumonía potencialmente mortales; su causa es la exposición a especies de legionella presentes en el agua y mezclas de tierra para macetas.

La funcionaria señaló que otras tres personas que estuvieron en ese tiempo en Anaheim, California, también fueron afectadas. Uno de esos pacientes murió.

Los 12 pacientes tienen entre 52 y 94 años, y 10 de ellos están hospitalizados por el grado de gravedad del caso, informó Good.

Luego de una breve investigación sobre los pacientes, los funcionarios de salud de Orange identificaron que ocho casos tuvieron lugar en Disneyland. El parque — que no ha dado información oficial ni emitido comunicado alguno en las últimas horas— informó a los funcionarios que habían identificado altos niveles de la bacteria en dos de sus 18 torres.

La forma más común de transmisión de legionella es la inhalación de aerosoles contaminados, producidos en conjunción con pulverizaciones, chorros o nebulizaciones de agua.

La infección también puede tener lugar a través de la aspiración de agua o hielo contaminados, sobre todo en pacientes hospitalizados vulnerables.

La enfermedad del legionario tiene un periodo de incubación de 2 a 10 días. Si no se trata, la enfermedad del legionario suele agravarse en la primera semana.

Edificio Comercial Disponible de 3,223sf Pies Cuadrados

Cornelius Gateway, LLC - 100 N. 20th Ave. Cornelius, OR 97113

- Excelente Espacio para...
 - Tienda Hispana
 - Restaurante / Cantina
 - Compañía de Seguros
 - Compañía de Jardinería
 - Compañía Constructora

GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!

Edificio Comercial Disponible de 1,823sf & 843sf Pies Cuadrados

Barrows Plaza, LLC - 14200 SW Barrows Road, Tigard, OR 97223

- Espacio Alquilable para ...
 - Credit Unions
 - Compañía Financiera
 - Jardinería
 - Compañía Constructora
 - Restaurante

GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!

WG REAL ESTATE INVESTMENT SERVICES 503.381.8071 (mobile)
Dean@WGNWRealEstate.com

Joyería PLATINO'S Jewellery

VENTA Y REPARACIONES. SALES AND REPAIRS. *Diselo Con Una Joya.....!!!*

PILAS PARA RELOJ WATCH BATTERIES **503)989-2362**
503)539-1300

CARR CHEVROLET

¡Conoce a nuestro equipo de **HABLA HISPANA!**

ayudaremos con:
 • Nuevo Inventario
 • Promociones Especiales
 • Inventario de Autos Usados
 • Intercambio
 • Financiamiento Especial
 • Partes y Servicios

MSRP: \$49,665
 REEMBOLSO \$11,000
 DESCUENTO CARR: \$3,000
 PRECIO DE VENTA: \$36,665

28% DE DESCUENTO MSRP

¡Celebre el Día Acción de Gracias y Viernes Negro con nosotros!

888-681-5001
CARRCHEVROLET.COM

CARR CARE COVERAGE
 LIFETIME WARRANTY
 10 ROADSIDE ASSISTANCE

2017 CHEVROLET SILVERADO CREW CAB 4X4 ALL STAR

MSRP: \$46,745 | REEMBOLSO: \$7,500 | DESCUENTO CARR: \$4,757 | PRECIO DE VENTA: \$34,488

26% DE DESCUENTO MSRP

MÁS DE 25 EN EXISTENCIA CON DESCUENTOS SIMILARES



Example Stock# C179167. Offer Expires 10/31/2017

ALL NEW 2018 CHEVROLET EQUINOX LS

MSRP: \$26,455 | REEMBOLSO: \$3,000 | DESCUENTO CARR: \$2,467 | PRECIO DE VENTA: \$20,988

21% DE DESCUENTO MSRP

MÁS DE 30 EQUINOX EN EXISTENCIA



Stock# C189010, C180133. Factory Rebate includes \$1000 loyalty and \$1,000 trade in assistance. Offer Expires 10/31/2017.

2017 CHEVROLET TAHOE LT 4X4

MSRP: \$56,750 | REEMBOLSO: \$3,000 | DESCUENTO CARR: \$4,762 | PRECIO DE VENTA: \$48,988

MÁS DE \$7,500 DE DESCUENTO MSRP



Example stock #C170970. Offer Expires 10/31/2017.

2017 CHEVROLET COLORADO EXTENDED CAB Z71 4X4

MSRP: \$36,075 | REEMBOLSO: \$2,750 | DESCUENTO CARR: \$3,337 | PRECIO DE VENTA: \$29,988

MÁS DE \$6,000 DE DESCUENTO MSRP

MÁS DE 35 COLORADOS EN EXISTENCIA



Example stock #C179148. Offer Expires 10/31/2017.

2017 CHEVROLET BOLT EV PREMIER

TODOS \$4,000 DE DESCUENTO MSRP

TODO ELÉCTRICO ¡238 MILLAS POR CARGA!

GRAN SELECCIÓN



Offer Expires 10/31/2017

^ GARANTÍA DE POR VIDA POWERTRAIN
 • Motor • Transmisión • Drive Axle

^ 10 AÑOS DE ASISTENCIA EN EL CAMINO
 • Grúa • Servicio de Batería • Gasolina/Aceite/Líquidos
 • Llantas Ponchadas • Llaves Dentro del Auto • Agua

^ 120 PUNTOS EN INSPECCIÓN DE VEHÍCULO

^ REPORTE DE HISTORIAL DE VEHÍCULO CARFAX

^ ASISTENCIA EN REEMBOLSO POR LLANTAS

^ COBERTURA POR INTERRUPCIÓN DE VIAJE

^ DESCUENTOS EN PARTES Y REPARACIONES

SERVICE SPECIALS CARR CHEVROLET

BATTERY TEST FREE

ENGINE DRIVE BELT REPLACEMENT \$10 OFF

"CARR CARE" VALUE PACKAGE \$79.95

NEW INVENTORY PRE-OWNED INVENTORY SCHEDULE SERVICE CONTACT US TODAY

CARR CHEVROLET
 15005 SW Tualatin Valley Highway
 Beaverton, OR 97006



15005 SW Tualatin Valley Highway, Beaverton, OR 97006

Toyota Prius Prime Advanced, 2017

El Latino de Hoy

Esta semana probamos el vehículo más eficiente de combustible que se vende en los Estados Unidos, con más de 50 millas por galón en cualquier configuración.

Durante la prueba de manejo comprobamos que el nuevo Prius Prime tiene mejor aspecto que el modelo anterior y el modo de manejo Eco es la mejor opción para el movimiento del día a día, sobre todo en un viaje con mucho de tráfico.

dólares

Toda esta economía proviene de las entrañas del Prius Prime donde se encuentra una sinergia de motores que saben cómo y cuándo intervenir.

El motor eléctrico es el responsable de arrancar, el de combustión entra en acción únicamente para apoyar cuando se requiere más poder, y el frenado regenerativo se encarga de recargar las baterías en cuanto soltemos el acelerador. Incluso si vamos rápido, el motor eléctrico

navegación, Entune, puerto USB con conectividad y control del iPod, Bluetooth, HD Radio, Siri Eyes Free, cargador inalámbrico para teléfonos compatibles, y Sirius XM. Como puede ver el equipamiento tecnológico es decente, pero por alguna razón, algo que Toyota realmente no ha querido contestar, es que Apple CarPlay y Android Auto no se encuentra en ningún modelo del fabricante nipón.

Será por que a sus clientes les importa más la fiabilidad



Manejo

También lo probamos en carretera durante un viaje de Portland hasta Eugene ida y vuelta (208 millas) donde nos gasto un poco más de cuarto de tanque, nada anormal ya que el Prius Prime está equipado con un motor a gasolina de 1.8 litros de cuatro cilindros que está asociado a un motor de 8.8 kWh que entrega una potencia total de 121 caballos de fuerza.

Dicho esto, el Prime está diseñado para los viajes en ciudad, donde el tráfico hace que la batería se recargue y la podamos usar más, promediando un mejor ahorro de combustible. Después de recorrer alrededor de 30 millas en la carretera, la mayoría de la batería se había descargado, lo que significa que durante más de 170 millas estuve circulando únicamente con el motor a gasolina y no lograría recorrer las 640 millas de autonomía.

Al final, la gran mayoría de los autos híbridos se encuentran en las ciudades, donde realizan el trabajo que fueron diseñados para hacer. A pesar de que no cargué el Prime durante mi estancia en Eugene, el modelo entregó un mejor ahorro de combustible, ya que la batería se fue cargando constantemente mientras pisaba el freno en el tráfico o en los semáforos y stops de las calles de Portland y Eugene. Según la EPA, el Prius Prime cuenta con un ahorro de combustible de 133 MPG, o 54 mpg cuando sólo circula con el motor a gasolina.

Con estas cifras, en promedio gastaría \$600 dólares al año en gasolina, mientras que ahorraría aproximadamente \$4,000



está facultado para operar por sí solo.

Cabe señalar que al ser un modelo híbrido el Prime es bastante callado. Si usted no presta atención, no notará el momento en que el motor a gasolina se enciende. Por el otro lado, la dirección y la suspensión fueron bastante suaves y cómodas para conducir en carretera.

Interior

El interior es cómodo, espacioso y entrega la sensación de ser muy tecnológico.

Con una pantalla de 11.6 pulgadas. Utilizar la pantalla táctil fácilmente en general cuenta con gráficas actualizadas, pero nos sigue decepcionando que no encontramos Apple CarPlay y Android Auto en este modelo.

Nuestro modelo a prueba fue el Prius Prime Advanced y contaba con un sistema de



que tienen sus vehículos de la tecnología, pero vivimos en un mundo donde la tecnología forma una parte importante de nuestras vidas y donde sus competidores han invertido para darle ese plus a los clientes.

El asiento trasero también cuenta con mucho espacio para las piernas, hombros y cadera. Sólo caben dos personas en la parte trasera, ya que la configuración de la batería sacrifica el asiento de en medio. El maletero es realmente espacioso.

El Prius Prime tiene un precio inicial de \$27,100 dólares para la versión Plus, aunque por \$1,900 dólares más puede subir a la versión Premium y obtener mucho más equipamiento, entre ello la pantalla de 11 pulgadas. La versión Advanced, la más equipada, tiene un precio de \$33,100 dólares.



Mazda3 Grand Touring, 2018

El Latino de Hoy

El Mazda3 Grand Touring 2018 de 5 puertas se destaca en las calles con su comunicativo chasis y su adecuada potencia, que se refuerza todavía más en el modo Sport que mantiene las marchas por más tiempo; además nosotros sentimos que realizó los cambios descendentes con más rapidez.

El motor Skyactiv de 2.5 litros no tuvo problemas en subir por la autopista 26 hacia la costa de Oregon, rebasando los autos más lentos que se encontraban subiendo las montañas de la costa. Aunque la distancia de frenado fue más larga de lo esperado, los frenos se sintieron confiables en todas las situaciones de conducción regulares, incluyendo el descenso de vuelta hacia Portland.

En cuanto al manejo por las calles, el Mazda3 2.5 Grand Touring 2018 va a donde uno le diga sin quejarse. Hay suficiente balanceo de la carrocería para transmitir retroalimentación sin que se sienta desubicado. Incluso con solo 184 hp y la transmisión automática de seis velocidades, el Mazda3 de tracción delantera puede derrapar por las curvas, reduciendo el radio al salir de las rampas y los estacionamientos, si lo desea.

El Mazda3 2.5 2018 automático tiene una calificación de la EPA de 26/35/30 mpg.

El precio base inicial para el sedán automático Mazda3 2.5 Grand Touring 2018 Soul Red Metallic es de \$23,895 dólares. Entre las características estándar se incluye el motor de 2.5 litros, transmisión automática de seis velocidades, control G-Vectoring y frenos de disco en las cuatro ruedas.

Las características exteriores incluyen ruedas de aleación de 18 pulgadas con neumáticos 215/45R18 para las cuatro temporadas, limpiaparabrisas con sensor de lluvia, espejos laterales plegables con calefacción y señales de giro, faros antiniebla LED, techo corredizo eléctrico, parrilla en color negro brillante, alerón trasero en la tapa de la cajuela al color de la carrocería, antena tipo aleta de tiburón montada en el techo y revestimiento interior brillante de la mitad hacia arriba.

Entre las características interiores se incluyen: interior en color negro con asientos de cuero contrastantes, insertos en las puertas y en la tapa de la consola central, asiento del



conductor eléctrico de seis posiciones con ajuste lumbar manual, asientos delanteros con calefacción, control de clima automático de doble zona, pantalla de visualización frontal Active Driving Display de 4.0 pulgadas, entrada sin llave con alarma y botón de arranque, volante y perilla de la palanca de cambios forrados en cuero, freno de estacionamiento electrónico y asiento trasero abatible dividido 60/40 con portavasos en el descansabrazos central. El sistema de infotainment consiste en una pantalla táctil a color de 7.0 pulgadas con control de comandos multifuncional, sistema de audio de punto central Bose con ocho altavoces, radio AM/FM y HD, radio SiriusXM, aplicaciones de audio Pandora, Aha, Stitcher, dos entradas USB, Bluetooth, entrega y respuesta de mensajes de texto SMS, cámara de visión trasera y más.

Las características de seguridad estándar incluyen: bolsas de aire delanteras, laterales y laterales de cortina, monitor de punto ciego con alerta de cruce de tráfico, soporte de freno inteligente en ciudad, ABS con EBD y asistencia de frenado, sistema de control de tracción (TCS), control de estabilidad dinámico (DSC), asistente de arranque en pendientes y sistema de monitoreo de presión de los neumáticos (TPMS).

Los accesorios opcionales incluyen el paquete Premium de \$1,750 dólares, que incluye faros Bi-LED adaptativos con nivelación automática, luces traseras LED, volantes con calefacción, palancas

de cambios, un sistema de navegación Mazda y un espejo retrovisor con atenuación automática con HomeLink, el paquete de seguridad I-Activsense de \$1,100 dólares, con control de luces altas, sistema de aviso de salida de carril, asistente de mantenimiento de carril, control crucero con radar, asistente de frenado inteligente y reconocimiento de señales de tráfico, placas de revestimiento en los estribos por \$125 dólares y una bandeja de carga de \$75 dólares. El costo total de nuestro vehículo de prueba llegó a los \$28,720 dólares.

No es un mal precio si consideramos toda la tecnología incluida, como el controlador de infotainment parecido al iDrive del BMW y la pantalla de visualización frontal, además de toda la tecnología de seguridad activa y de asistencia para el conductor. El cuero de color claro es también una característica apreciable que no se ve en el segmento. Este cuero de color claro no solo se mantiene fresco cuando el auto se encuentra estacionado en el sol, sino que también es suave al tacto.

El Mazda3 Grand Touring 2018 sedán es una elección sólida para el entusiasta al que no le importa conceder algo de espacio interior y de carga a cambio de un chasis más sensible y de tecnología disponible. Esperamos que el Mazda3 de la próxima generación pueda perder algo de peso o ganar algo de potencia (o ambas cosas) para que siga siendo competitivo en el nuevo grupo de autos "compactos" turbocargados.



Más de 20% de descuento MSRP

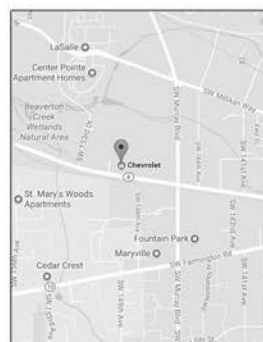


Chevrolet Cruze 2017

Precio de Venta \$14,988
MSRP \$19,400
Reembolso \$2,500
Descuento CARR \$1,912

¡Tú mereces un CHEVROLET!

- Más de 1,000 autos nuevos y usados en inventario
- Mejores precios en la región
- Grandiosas opciones de financiamiento sin importar su historial de crédito
- Vendedores asalariados
- Personal profesional que habla español




CARR CHEVROLET
CARRCHEVROLET.COM

888-681-5001

15005 SW TUALATIN VALLEY HWY
BEAVERTON OR 97006

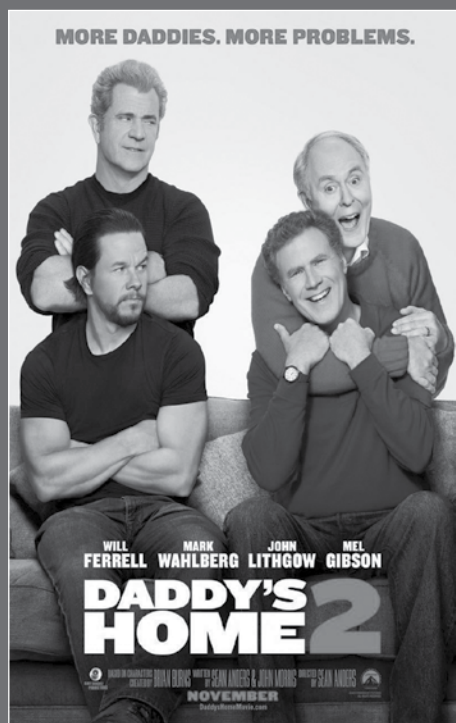
*Visite a su agente para más detalles - Oferta válida hasta el 31 de Julio del 2017



ENTRETENIMIENTO



Daddy's Home 2



Dirección: Sean Anders
Reparto: Will Ferrell, Mark Wahlberg, Linda Cardellini, Mel Gibson, John Lithgow, Scarlett Estevez, Owen Vaccaro, John Cena, Susan Garibotto

Sinopsis

Dusty (Mark Wahlberg) y Brad (Will Ferrell) se han unido para ofrecerle a sus hijos la Navidad perfecta. Este nuevo equipo se pone a prueba cuando el papá gruñón de Dusty (Mel Gibson) y el papá ultra cariñoso y tierno de Brad (John Lithgow) llegan para convertir a las vacaciones de Navidad en un completo caos. Secuela de "Padres por desigual".

Alejandra Guzmán y Gloria Trevi lanzan CD 'Versus world tour'

Las cantantes mexicanas anunciaron el lanzamiento oficial del CD-DVD el cual fue grabado en vivo desde la Arena Ciudad de México



México (AFP).- Las cantantes mexicanas Alejandra Guzmán y Gloria Trevi anunciaron el lanzamiento oficial del CD-DVD Versus world tour, el cual fue grabado en vivo desde la Arena Ciudad de México.

En rueda de prensa, Alejandra Guzmán manifestó que han hecho buena dupla en estos conciertos, "nos amamos pero nos desgarramos entre nosotras, y ha funcionado, los fans están felices y nos da mucho gusto que esto se lo puedan llevar a casa en un CD-DVD".

Mencionó que ambas desprenden una energía inimaginable durante sus conciertos, "por lo que es bonito el poder compartir todo esto, ya que hasta nos besamos en el video".

Comentó que le encanta el principio de cada show por toda la adrenalina y los nervios que sienten, "y de pronto ante el grito de los asistentes salimos a entregarnos por completo durante toda la velada".

Dijo estar orgullosa de Gloria porque ha salido adelante "de cosas muy duras en su vida, me gustaría estar y estoy cuando sus ojitos se llenan de lágrimas, la vida siempre te va a sorprender con cosas buenas o con cosas malas, pero el salir adelante es lo que yo admiro de ella, el que siempre sale al escenario a brillar pase lo que pase".

"De Gloria Trevi me llevo muchas anécdotas que me compartió, jamás haría un concierto con otro cantante más que con ella, porque este proyecto no cualquiera lo acepta y se la juega como ella lo hizo conmigo, y cada quien hacemos lo que queremos en el escenario".

A su vez, Gloria Trevi subrayó que el público "nos ve unos momentos juntas en el escenario, pero todo el tiempo yo siento que estoy con Alejandra porque en lo que me cambio mientras ella canta, disfruto atrás del escenario, incluso ya le advertí que un día voy a salir a cantar con ella una de las canciones que tanto disfruto en el camerino".

Resaltó que eligió cantar Eternamente bella de Alejandra Guzmán en el show "porque me gusta mucho y porque eternamente bella no es eternamente joven, sino que cada etapa tiene belleza y eso para mí es lo máximo".

Expresó sentirse orgullosa de Alejandra Guzmán, de compartir escenario con ella, "por conocer su verdadera esencia, lo que la hace cantar con el corazón, porque es una gran mamá y una hija maravillosa".

"Yo con lo que me quedo de Alejandra Guzmán es con esa energía fabulosa y el compartir fans, cuando termine esta función que hicimos, quiero que mis seguidores la apoyen a ella y los de ella a mí, ya que unidos vamos a ser más fuertes todos". Destacó que le encanta el final de cada concierto "porque es cuando cantamos juntas: Cuando un hombre te enamora, ya que la gente empieza a brincar después de más de dos horas de concierto y siguen con esa energía, lo cual es maravilloso". Puntualizó que el próximo año terminan esta gira, "pero nos llevamos el recuerdo del aplauso de tanta gente maravillosa que asistió a nuestros conciertos".

En Versus world tour se pueden disfrutar los mejores éxitos y nueva música de dos cantantes ganadoras de innumerables premios y con millones de seguidores en todo el mundo.

En el concierto grabado en la Arena Ciudad de México deleitaron a más de 50 mil fanáticos y el álbum contiene 35 temas en vivo, los cuales representan las exitosas carreras de ambas artistas, con temas clásicos y originales con los que hicieron vibrar a su público.

Harvey Weinstein enfrenta nueva demanda por ataque sexual

• El productor, blanco de una serie de señalamientos por presuntos delitos sexuales, fue demandado en una corte de Los Angeles por una actriz que lo acusa de una violación en 2016

Los Ángeles (AFP).- El productor Harvey Weinstein, blanco de una serie de señalamientos por presuntos delitos sexuales, fue demandado hoy en una corte de Los Ángeles por una actriz que lo acusa de una violación en 2016, dijeron autoridades judiciales.

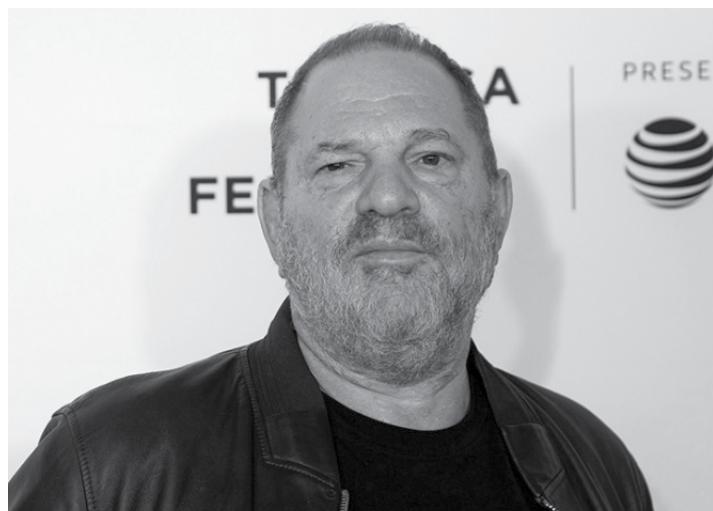
Weinstein, productor de la compañía Weinstein y fundador de los estudios Miramax, fue el primero de varios actores, productores y directores acusados de abusos y violación sexual.

Un representante de Weinstein se negó a responder a lo que llamó reclamos anónimos, y el magnate insistió en su convicción de que todas las relaciones sexuales que ha tenido fueron consensuadas.

Harvey Weinstein y The Weinstein Co. enfrentan la demanda de una actriz que pidió el anonimato, pero que se dijo víctima de una violación en un hotel de Beverly Hills en 2016.

Añadió que la compañía Weinstein estaba al tanto de los "actos repetidos de mala conducta sexual" del productor antes de que ocurrieran.

La demanda, presentada este martes en la corte superior del condado de Los Ángeles por la abogada, Gloria Allred, una reconocida defensora de víctimas de ataques sexuales, afirma que su clienta conoció a Weinstein



en una fiesta de 2011 en Chateau Marmont.

La víctima afirmó que Weinstein le ofreció ayuda en su carrera y le pidió su número de teléfono.

A partir de ahí, la invitó a fiestas de premiación y mantuvo una comunicación regular de varios años.

Luego, la mujer se reunió con Weinstein en el hotel Montage en Beverly Hills a finales de 2015 para examinar una oportunidad de actuación en una serie de televisión y otros proyectos.

"En algún punto, dijo que quería masturbarse frente a ella",

escribió Allred. "A pesar de que le dijo a Weinstein 'no', éste procedió a agarrar su muñeca con una mano mientras usaba la otra para masturbarse frente a ella hasta su finalización".

La primavera siguiente, la presunta víctima expresó que otra vez se encontró con Weinstein en un montaje con la impresión de que había sido elegida para una parte de ella.

En esa reunión, la mujer fue violada, conforme la denuncia.

La compañía sabía "del patrón de Weinstein de usar su poder y la promesa de conseguir empleos para obligar a las actrices a

participar en actos sexuales con él".

La demanda de la mujer es por agresión sexual, violencia de género, agresión, asalto y negligencia. En la demanda se plantea la reparación de daños y una orden judicial que impediría que Weinstein y TWC "participen en una conducta similar hacia otras mujeres".

Un representante de Weinstein emitió una declaración después de conocer la demanda. "El Sr. Weinstein niega inequívocamente cualquier acusación de sexo no consensual".

"El Sr. Weinstein confirmó además que nunca hubo actos de represalia contra ninguna mujer por rechazar sus avances", aseguró.

"El Sr. Weinstein obviamente no puede hablar de acusaciones anónimas, pero con respecto a cualquier mujer que haya hecho acusaciones en el registro, el Sr. Weinstein cree que todas estas relaciones fueron consensuadas".

En las semanas posteriores a una serie de informes que detallan décadas de denuncias de asalto sexual y acoso por docenas de mujeres, ésta es la tercera demanda civil presentada contra Weinstein por una mujer presuntamente atacada por el productor.

Revelan 'catálogo sexual' en Televisa

México (AFP).- Kate del Castillo destapó el supuesto catálogo en que se ofrecía a actrices de la televisora de Chapultepec a "gente que mete dinero... quienes compran los tiempos de aire", afirmó. Ahora Alejandra Avalos confirmó la existencia.

"Una vez que una chica me llamó a mi casa diciéndome que había un catálogo... Me habló una señora de las famosas representantes de artistas y me dijo que había un catálogo de Televisa, que si yo quería participar; muy amablemente le dije que yo no me manejaba bajo esos estándares sexuales o de favores sexuales", señaló en entrevista para Sale el Sol.

De acuerdo con la actriz y cantante, como parte del



ofrecimiento para convencerla, le manejaron cifras "importantes".

"Ella me manejaba cifras muy importantes como para que yo accediera, hasta un millón de pesos por noche cuando uno acompañaba

a algún ejecutivo o cliente de Televisa... Yo respeto mucho a las personas que se dedican a eso, pero no, yo no accedí a participar".

Precisó que "eso ya fue como hace unos 30 años, unos 25 años;

yo la verdad no me atrevería a estar diciendo esas cosas, porque hay muchas compañeras involucradas que también son amigas mías, compañeras con las que he trabajado, que yo respeto sus decisiones".

En la conversación que se difundió en el espacio Pájaros en el Alambre, conducido por Gustavo Adolfo Infante, Avalos recordó que hace cinco años enfrentó algo similar.

"Me habló otra persona diferente, ya de la nueva camada, para decirme más o menos que si me prestaría a hacer eso y le dije que no, porque obviamente ha habido personas que me han solicitado, pero le dije que yo desgraciadamente no jugaba a ese juego.

HORÓSCOPO 2017

Aries (21 de marzo -19 de abril)
 Todo marcha de prisa para ti y sentirás que el tiempo no te dará para poder terminar todos esos proyectos que tienes en tus manos. Sin embargo, tus energías serán suficientes para que puedas completar la mayoría de ellos. Espera cambios tanto en tu vida sentimental como profesional. Números de suerte: 7, 44, 28.

Tauro (20 de abril -20 de mayo)
 Cualquier viaje al extranjero que tengas o que planeas hacer será de mucha satisfacción. Muchos encontrarán el amor y otros podrán expandir sus horizontes por medio de nuevas amistades o asociaciones. Tu espiritualidad se enfatiza y será muy devoto de tus creencias. Números de suerte: 22, 7, 25.

Géminis (21 de mayo - 20 de junio)
 Tu trabajo y tu vida profesional han demandado mucho de tu tiempo y esfuerzo, y tu familia no ha estado en tus prioridades. Saca tiempo para reorganizar tus planes familiares y brindarles tu presencia. Los cambios que ocurran a tu alrededor tendrán mucha influencia sobre ti. Números de suerte: 4, 16, 3.

Cáncer (21 de junio - 22 de julio)
 Se exalta para ti lo que tenga que ver con el placer. Buscarás estar en complacencia contigo mismo y harás todo lo posible para que tus planes salgan de la manera que más te guste. No te importará lo que tengan que decir los demás de tus decisiones en estos momentos, tú sabes lo que más te conviene. Números de suerte: 11, 13, 36.

Leo (23 de julio -22 de agosto)
 Darás con personas que están buscando tu ayuda y tu apoyo. Complacer a todo el mundo será tarea difícil. Concéntrate en lo más importante y establece un balance. Lo más importante en estos momentos es tu salud, no te descuides y toma en serio cualquier síntoma. Números de suerte: 16, 10, 5.

Virgo (23 de agosto - 22 de sept.)
 Expresa lo que llevas dentro del corazón. Tú trabajas mucho y te das mucho a los demás. En estos momentos se impone buscar tu comodidad. Toma tiempo para dedicarte a esos placeres que te llenan de espiritualidad y gozo íntimo. Disfruta plenamente de la vida. Números de suerte: 9, 12, 10.

Libra (23 de sept. -22 de oct.)
 Gozarás de hacer las cosas a tu manera, pero esto no siempre será así, debes aceptar la ayuda y cooperación de otros para poder lograr lo que deseas. No emplees tus energías en trabajos que no son necesarios, sé práctico y separa tiempo para descansar y aliviar la tensión. Números de suerte: 1, 29, 11.

Escorpión (23 de oct. - 21 de nov.)
 Pon mayor interés en tu salud y tu bienestar en general. Te ocuparás más de tu trabajo y de todo proyecto que tengas pendiente. Es posible que no te sientas satisfecho con el reconocimiento que esperas de los demás, ya que a veces exiges mucho de ti. Números de suerte: 28, 14, 29.

Sagitario (22 de nov. -21 de dic.)
 Lo que tenga que ver con lo oculto y misterioso te llamará la atención. Tu intuición será fuerte, préstale atención a la misma. Podrás ayudar a otros en sus asuntos económicos dándoles buenos consejos que les llevarán a prosperar. Lo pasional se exalta y vivirás momentos intensos. Números de suerte: 7, 17, 9.

Capricornio (22 de dic. - 19 de ene.)
 Querrás hacer mucho en poco tiempo y, si pudieras, dividirías tu persona para poder tener todo como tú lo deseas. Delega responsabilidades en aquellos en los cuales confías. Conéctate con el poder Divino y labora con mucha fe. Mucho de lo que deseas se te hará realidad. Números de suerte: 7, 28, 23.

Acuario (20 de ene. - 18 de feb.)
 Acepta todo lo que el Universo te regala. Un ambiente armonioso y estable en tu hogar es importante para que estés bien emocionalmente. Estás trabajando para que esta armonía se haga realidad y lo lograrás. El bien te llega de la bondad de otros que te aprecian y te quieren. Números de suerte: 3, 15, 22.

Piscis (19 de feb. - 20 de marzo)
 No dejes que las obligaciones te abrumen y te saquen de tu equilibrio emocional. Será muy importante el descanso y la relajación para que puedas solucionarlo todo y prestar atención a tus deberes. No hagas el trabajo de otros, aprende a delegar en los demás. Números de suerte: 30, 26, 2.





Rayados avanza a la final, América fracasa en la Copa MX

Rayados es el primer finalista de la Copa MX al vencer al América, ahora espera a su rival que se definirá en la llave entre Pachuca y Atlante

México (AFP).- Rayados y América protagonizaron el primer duelo de la semifinal de Copa MX, en un partido que se tuvo que definir en la tanda de penales.

Para este partido cada una de las escuadras presentó cinco ausencias por lesión y en su mayoría por jugadores convocados a las selecciones por la fecha FIFA.

Como era de esperarse el equipo local, Rayados, se avalanzó a la portería rival quien era resguardada por Oscar Jiménez, tras la ausencia de Agustín Marchesin.

Ningún equipo quiso regalar espacios en la antesala de la final de la Copa MX y ambos salieron con una línea defensiva de cinco.

Apenas a los 3 minutos de acción, Dorlan Pabón tuvo la primera oportunidad clara del encuentro.

El colombiano hizo una recepción magistral para quitarse al defensor del América.

Dorlan quedó sólo frente al portero pero su disparo se estrelló en el travezaño. La Pandilla desaprovechó a temprana hora del partido.

La batalla por el gol se desarrolló principalmente en la media cancha, con pocas aproximaciones claras de gol.

Rogelio Funes Mori vio la primera tarjeta amarilla y



tuvo que jugar condicionado el resto del partido.

Rayados se mostró más peligroso que las Águilas en los primeros 15 minutos del partido.

Pero los de Coapa comenzaron a ganar terreno en el BBVA Bancomer y comenzaron a inquietar al portero Juan Pablo Carrizo.

Por parte del América, Carlos Vargas sacó un remate de cabeza, en un cobro de tiro de esquina, pero el esférico se fue por encima del marco.

Cerca de la media hora del partido, Rogelio Funes Mori volvió a tocar la puerta americanista, pero Miguel Samudio salvó en la línea al equipo capitalino.

Los espacios cerrados en el terreno de juego prevaleció para los inicios del segundo tiempo.

El canterano Jonathan González terminó por salir del terreno de juego luego de una molestia muscular.

Antonio Mohamed puso en su lugar a Juan Álvarez para mantener la línea de cinco.

Los embates de Rayados continuaron, Dorlan Pabón cobró un tiro libre, pero el portero americanista pudo desviar la pelota.

Miguel Herrera hizo cambios en la alineación y mandó a Diego Lainez y Cecilio Domínguez a la cancha.

Darwin Quintero tuvo a los 81 minutos una opción clara de gol, pero no pudo rematar el balón.

Minutos después Samudio sacó un disparo que se fue apenas desviado del cuadro de Juan Pablo

Carrizo.

A dos minutos de terminar el partido Rayados tuvo un penal a favor que pudo cambiar la situación, pero Dorlan Pabón falló.

El partido se tuvo que definir desde los once pasos, en un pasto que presentó dificultades para los dos equipos al momento de cobrar.

Por el América falló Cecilio Domínguez, Alejandro Díaz y Diego Lainez; mientras que por Rayados volvió a fallar Dorlan Pabón.

Para fortuna de la Pandilla, Rogelio Funes Mori, Leonel Vangioni y Nicolás Sánchez anotaron para darle el pase a la Final.

Ahora Rayados espera rival que se define entre Pachuca y Atlante.



'CHACO' GIMÉNEZ SUPERA LESIÓN Y ESTÁ LISTO PARA ENFRENTAR A VERACRUZ

Cruz Azul podrá contar con su ídolo para buscar el boleto a la Liguilla



México (AFP).- Christian Giménez está listo para reaparecer ante Veracruz luego de recuperarse de su lesión del muslo posterior izquierdo que lo mantuvo en trabajo de rehabilitación la última semana.

Chaco jugó los 90 minutos del duelo de la Jornada 16 ante Monarcas, donde salió con la molestia que pudo ser tratada durante esta fecha FIFA.

El que todavía no está recuperado es el volante

chileno Martín Rodríguez, que tras el esguince del ligamento medial de la rodilla derecha sigue en tratamiento y está descartado para enfrentar a los Tiburones, además sería duda para la Liguilla.

En tanto Gabriel Peñalba mantiene su rehabilitación y será hasta el jueves cuando se defina si podrá estar en el partido del sábado ante Veracruz, duelo que será clave en las aspiraciones de llegar a la Fiesta Grande de este torneo.

PUMAS QUIERE TERMINAR EL TORNEO DIGNAMENTE

El mediocampista universitario David Cabrera lamentó que el equipo auriazul ocupe los últimos sitios de la clasificación en este torneo



México (AFP).- La vergüenza deportiva en Pumas es grande tras el pésimo torneo que tuvieron. David Cabrera aceptó que ahora lo único que les queda es intentar despedir el Apertura 2017 con un triunfo para darle una alegría a la afición y tratar de salir del fondo de la tabla.

Quedar en últimos lugares no es lo que el club se merece, el lugar donde la institución merece estar. No podemos permitirnos perder la identidad del club. Terminar ganando, ese es el principal pensamiento de todos, con esa mentalidad queremos afrontar este último partido"

Cabrera aceptó que hay frustración por la falta de resultados, pero tanto él

como sus compañeros ya están pensando en lo que será el siguiente torneo, donde el deseo es el de dejar atrás todo como "un mal semestre".

Todos buscamos hacer las cosas lo mejor posible, pero desafortunadamente no se dieron, no salieron las cosas. El próximo torneo se puede revertir. Hay que pensar que sólo. Fue un mal semestre", añadió.

Habiendo pasado también por varias lesiones crónicas, Cabrera se solidarizó con Castillo, a quien las lesiones tampoco lo han dejado rendir en la cancha: "Nicolás Castillo es un gran compañero, un gran jugador, trabaja muy bien, desafortunadamente es uno de los involucrados con las lesiones

Chivas femenil siente que tapó bocas de quienes no creían

Priscila Padilla, defensora central, asegura que el Guadalajara es la gran sorpresa del torneo y peleará por el título frente al Pachuca

México (AFP).- En el plantel de Chivas femenil se evita el exceso de confianza. Pero también se disfruta el momento. El próximo lunes enfrentará a Pachuca, en el duelo de ida de la gran final. Y tras llegar a esta instancia, la defensora Priscila Padilla aseguró que han "callado muchas bocas". Pocos creían en el Guadalajara.

"Somos la sorpresa del torneo. No creía nadie en nosotras, trabajo y esfuerzo es lo que nos ha traído hasta acá. Callamos muchas bocas. Desde un inicio fue en lo que nos concentramos: hacerle ver a las personas que no creían en nosotros que se dieran cuenta de lo que estábamos hechas. Estuvimos muy motivadas en ese sentido", explicó luego del entrenamiento de este miércoles.

Pero el objetivo aún no se consigue. Chivas aún debe dar dos pasos más y no será





fácil: Pachuca también quiere el título. "Siempre los pies en la tierra. Nos han hecho ver que no hemos ganado nada. Hasta el viernes que se juegue acá la Vuelta y se tenga la copa, podemos sentirnos más tranquilas", sentenció Padilla.

"Sería fundamental salir campeonas. Yo voy iniciando la carrera, sería la primera Liga, el primer Chivas

campeón. Quedar campeonas me pondría muy contenta. Sería satisfactorio, somos la primera generación. Es algo que tenemos en mente, podemos quedar en la historia ganando en casa y estaría feliz de lograr eso", añadió.

La serie por el título de la histórica primera temporada de la Liga MX Femenil se cerrará en el Estadio Chivas. Ahí, el Rebaño Sagrado

buscará revancha. Durante la Copa MX, de mayo pasado, las Tuzas golpearon a las rojiblancas. "Pachuca es un rival que desde el principio lo vimos muy fuerte. En el torneo de Copa fue uno de los que más resaltó. Tiene jugadoras claves, que te cambian el juego. Es un equipo fuerte, pero no es imposible ganarle", finalizó Priscila Padilla.

Siganos en:  

25 AÑOS **EL LATINO de Hoy**
Semanao Latinoamericano de Oregon

Lea la edición Online

¡y haga click!

¿Cómo solicitar su anuncio?

Por Teléfono
503.493.1106

Por Correo Electrónico
contact@ellatinodehoy.com

Por Correo Convencional
P.O. Box 10689
Portland, OR 97296

facebook

Encuétranos en: / Like us on:

Facebook.com/EllatinodeHoyNewspaper



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

EL LATINO de Hoy
El único periódico Hispano SEMANAL de Oregon

DEPORTES

13



OBLIGAN A VENTURA A RENUNCIAR COMO DT DE LA SELECCIÓN ITALIANA

Carlo Tavecchio presidente de la FIGC rechazó renunciar, lo que muchos le exigían tras la histórica eliminación del Mundial en el partido el lunes pasado en el que los "azzurri"



Roma (AFP).- El hasta ahora técnico de la selección italiana, Giampiero Ventura, dejó el cargo tras la eliminación de la escuadra del Mundial de Rusia, anunció hoy la Federación Italiana de Fútbol (FIGC).

Se informó que durante una reunión realizada esta tarde, el presidente del organismo, Carlo Tavecchio, dio a conocer que Ventura ya no es el técnico de la Nazionale.

Pero el propio presidente de la FIGC rechazó renunciar, lo que muchos le exigían tras la histórica eliminación del Mundial en el partido el lunes pasado en el que los "azzurri" no pudieron derrotar a la selección sueca.

"Carlo Tavecchio nos comunicó que no pretende renunciar a la presidencia de la FIGC", declaró a los medios Damiano Tommasi, presidente de la Asociación de Futbolistas, que abandonó la reunión en protesta.

"Nosotros pensamos que no es posible reiniciar sin la renovación de los cargos.

Es necesario ir a elecciones (dentro de la FIGC) con proyectos más creíbles, con nuevas personas. Los problemas del fútbol no se resuelven con la dimisión del técnico", explicó.

Dijo no saber quien será el nuevo entrenador de la selección nacional, pese a que entre los candidatos se mencionaba insistentemente a Carlo Ancelotti.

Ventura, de 69 años de edad, se convirtió en junio de 2016 en el comisario técnico de la selección italiana tras la dimisión de Antonio Conte.

Entre 2011 y 2016 había sido entrenador del club Torino y entre 2009 y 2011 del Bari.

La carrera por la calificación para el Mundial se complicó para la escuadra "azzurra" tras la derrota 3 a 0 frente a España y se ofuscó definitivamente el lunes cuando, no pudo superar a la selección sueca con al menos dos tantos de diferencia.

Se trata de la primera vez desde 1958 que Italia no se califica para un Mundial.

TELEVISIA 'SOBORNÓ' CON 15 MILLONES DE DÓLARES A GRONDONA

Alejandro Burzaco tuvo su segundo día de declaraciones en la corte de Nueva York



México (AFP).- El expresidente de la cadena TyC de Argentina que está implicado en el FIFA Gate y detenido en Estados Unidos, Alejandro Burzaco, aseguró que Televisa junto a su cadena TyC y TV Globo de Brasil, dieron 15 millones de dólares cada uno a Julio Grondona, ex Presidente de AFA para hacerse de los derechos de transmisión de los Mundiales de 2026 y 2030.

Durante el segundo día de declaraciones de Burzaco en la corte de Nueva York, detalló la manera en la que estas tres televisoras se repartieron la manera

de llegar al precio a Julio Grondona, por los derechos de transmisión, por lo que cada una le dio al directivo argentino 15 millones de dólares.

"Hicimos un acuerdo para repartir la carga para pagar 15 millones de dólares en sobornos", dijo durante el juicio que se le está realizando.

Por ahora la cadena mexicana no se ha pronunciado al respecto, contrario a lo hecho por TV Globo y Fox Sports, las cuales a través de comunicados se deslindaron de algún tipo de soborno hacia la FIFA.

Perú, último invitado a Rusia; vuelve a un Mundial 35 años después

Con goles de la Foca Farfán y uno más de Christian Ramos, los peruanos se llevaron el triunfo

Lima (AFP).- Dos años después, Jefferson Farfán volvió a anotar un gol con la camiseta de la Selección de Perú y con ello abrió el camino para que el equipo sudamericano se convirtiera en el último invitado a la Copa del Mundo 2018, luego de pasar, con relativa facilidad, 2-0 sobre la Selección de Nueva Zelanda.

Luego de un partido complicado de visita, el cuadro sudamericano supo aprovechar su condición de local y, con un Estadio Nacional repleto y en colores rojo y blanco, sacó la victoria que necesitaba para volver a un Mundial 35 años después, gracias a goles de la Foca y Christian Ramos en la parte complementaria.

Luego de un inicio lleno de nervios, con un equipo peruano que se mostraba ansioso y hasta cierto punto impreciso a la hora de tocar la pelota, la tranquilidad llegó



al minuto 27, cuando, en un desborde de Christian Cueva por la banda de la izquierda, Farfán encontró una vereda en el área rival.

El delantero de 33 años recibió la pelota de Cueva, la controló y, sin pensarlo mucho, le metió todo el empeño derecho para mandarla a guardar, pese al intento fallido de Stefan Marinovic por desviar el curso del disparo.

Fue entonces que el juego se le aclaró al cuadro dirigido por Ricardo Gareca, que,

si bien lo dominó desde el minuto uno, no tuvo mucha claridad a la hora de atacar al conjunto neozelandés, que como se esperaba, tuvo nula propuesta a la ofensiva, dirigiendo todo a centros en balones detenidos.

Los papeles se mantuvieron igual en la parte complementaria. Perú siguió en busca de aumentar la ventaja, mientras Nueva Zelanda se conformaba con mantenerse con vida, y que un gol les daba la calificación.

Sin embargo, en una jugada atropellada en el centro del área, Christian Ramos encontró el segundo tanto de los locales, que le dio tranquilidad para manejar el resultado en los 26 minutos que restaban.

Ramos aprovechó que la defensa visitante no pudo sacar el esférico, el cual le quedó botando de frente y, con el impulso de los más de 50 mil aficionados, metió un tiro potente para vencer al arquero y poner el 2-0 en el Estadio Nacional de Lima.

Nueva Zelanda, tímidamente intentó hacer daño en los últimos minutos en la portería de Pedro Gallese, que no pasó grandes apuros para mantener el cero en su marco, pero no hubo más. Los peruanos se conformaron con la ventaja, manejaron el balón, enfriaron el duelo y con el 2-0 aseguraron su boleto a Rusia 2018.

Australia vence a Honduras y los deja sin Mundial

Australia se impuso 3-1 se convirtió en la selección 31 en sellar su boleto a Rusia 2018

Australia (AFP).- Con tres goles de Mile Jedinak, la selección de fútbol de Australia clasificó a su quinta Copa del Mundo tras vencer este miércoles 3-1 a Honduras y así convertirse en el equipo 31 que estará en Rusia 2018.

Jedinak logró su "hat trick" en el ANZ Stadium a los minutos 54, 72 y 85, los últimos dos de penalti; Alberth Elis descontó por los "catrachos" al 94, equipo al que le bastaba el empate con goles tras el 0-0 en San Pedro Sula, pero que hoy no tuvo llegada.

Así, la selección australiana terminó con el sueño de los hondureños y estará en Rusia 2018, a la espera del vencedor de la serie entre Perú y Nueva Zelanda para definir al último invitado a la justa deportiva.

Desde el inicio la selección australiana salió en busca de la ventaja y fue la primera en crear peligro con un disparo de tiro libre de Aaron Mooy, aunque Tim Cahill no alcanzó



a cerrar; Honduras se dedicó más a defender y no tuvo llegadas de peligro al arco rival.

Pasada la primera media hora de juego, el lateral Emilio Izaguirre sufrió una lesión en el tobillo izquierdo, y aunque buscó seguir en competencia salió de cambio al minuto 42 y lo hizo llorando; al término de la primera mitad el marcador no se movió.

Fue en el complemento cuando los "Socceroos" consiguieron las anotaciones de la victoria, la primera

tras un tiro libre de Jedinak que fue desviado por Henry Figueroa, imposible para Donis Escobar.

Pese a la desventaja, los pupilos de Jorge Luis Pinto solo requerían de un gol para estar en la justa mundial, pero no llegaban al arco rival; Australia, en tanto, se motivó con el gol y buscó ampliar la ventaja, misma que llegó tras una mano de Bryan Acosta en el área.

El capitán de Australia cobró desde el manchón penal para poner el 2-0, y él

mismo sentenció el partido con otro penalti, éste tras una falta de Jerry Palacios sobre Robbie Kruse; ya en tiempo de reposición, Alberth Elis marcó el de la honra para Honduras.

Los australianos jugarán la quinta Copa del Mundo de su historia y cuarta en fila, luego de hacerlo en 1974 y de forma ininterrumpida desde 2006; Honduras, que había disputado las dos últimas, tendrá que esperar cuatro años en busca de una nueva oportunidad.

El Barcelona prepararía fichaje por Antoine Griezmann

El equipo catalán buscará ahorrarse unos euros y traer al francés para el verano

Barcelona (AFP).- El actual jugador del Atlético de Madrid, Antoine Griezmann, está acaparando la atención del Barcelona, pues es claro que el francés tiene una carrera destacada que va en ascenso dentro de la cancha, talento digno de estar en uno

de los equipos potencia de España. Medios españoles argumentan que su llegada podría darse hasta el verano y no ahora en el próximo mercado de invierno, pues los catalanes esperarán este tiempo para poder rebajar la

cláusula de rescisión de 200 millones de euros a por lo menos 100 y a su vez incluir como moneda de cambio a algún futbolista blaugrana (Rafinha).

En su momento Eric Olhats, representante de Griezmann, señaló a ESPN

que ya existe un preacuerdo con el galo, el cual es un borrador con la oferta del club, y de aceptar, se estaría formalizando la propuesta pero ahora dirigida al Atlético de Madrid, pese a que su postura, hasta el momento es de "Griezmann no sale".

que ya existe un preacuerdo con el galo, el cual es un borrador con la oferta del club, y de aceptar, se estaría formalizando la propuesta pero ahora dirigida al Atlético de Madrid, pese a que su postura, hasta el momento es de "Griezmann no sale".

The Only Weekly Hispanic Newspaper of Oregon
Practically Indispensable in Our Hispanic Community



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD


El único periódico Hispano SEMANAL de Oregon



La polémica persigue a LeBron James

Desata la ira de los Knicks con sus declaraciones

México (AFP).- La mañana después de que James comandó una reacción en el último cuarto para que los Caballeros de Cleveland se impusieran a los Knicks en Nueva York, el cuatro veces Jugador Más Valioso publicó un mensaje en su cuenta de Instagram sugiriendo que él era el rey de la Gran Manzana.

Kanter, quien tuvo que ser separado de LeBron durante un conato de bronca en el primer cuarto, el lunes, dijo que James no puede ostentar ese título. "Ya tenemos un rey, es Kristaps Porzingis", dijo Kanter en la práctica de ayer. "Lo siento por eso".

Kanter, nacido en Suiza pero de nacionalidad turca, rápidamente agregó que los Knicks tenían que pasar la página del reciente intercambio con James.

"Creo que debemos olvidarnos de esto porque mañana tenemos un juego, sólo tenemos que volver a la duela", dijo el ala-pívot.

El "Rey" enfureció primero a Kanter y al resto de los Knicks el fin de semana



pasado, cuando dijo que Nueva York cometió un error al no seleccionar en el draft al base armador de los Mavericks, Dennis Smith Jr.

La implicación fue que los Knicks escogieron al jugador equivocado en el francés Frank Ntilikina, a quien el club reclutó con la octava selección, un puesto por delante de Smith Jr.

Enes y el resto de los jugadores de Nueva York defendieron públicamente a

Ntilikina antes del partido frente a los "Cavs". El joven nacido en Ixelles, Bélgica, también tuvo un roce con LeBron durante la querrela que involucró a Kanter.

James aclaró que no quería faltarle el respeto a Ntilikina. También se rió de las críticas de Kanter.

"Para Enes Kanter, que siempre tiene algo que decir", bromeó LeBron. "No sé qué le pasa", agregó James, quien ya ha protagonizado

otras polémicas por sus declaraciones o publicaciones en redes sociales como sucedió con su excompañero Kyrie Irving, ahora en Boston, e incluso con el presidente Donald Trump.

"Todos respaldamos a Frank (Ntilikina), todos nos respaldamos", dijo Kanter. "Para eso estamos jugando. Somos nosotros contra el mundo. Tan pronto como te metas en esta cancha, no tendremos amigos".



Breves Deportivas

PATRIOTAS Y RAIDERS VIAJARÁN A LA CDMX, LA POLÉMICA VIVE

El controvertido triunfo de los Pats ante Oakland en 2002 realiza su próximo duelo en la CDMX



México (AFP).- Patriotas y Raiders viajarán a la Ciudad de México trayendo a la memoria de los aficionados una de las máximas polémicas en la historia de la NFL, que fue el comienzo en la bifurcación de sus caminos y reservó para Nueva Inglaterra sus primeras glorias para convertirse en una franquicia de época y a los Malosos el comienzo de una etapa marcada por las decepciones.

La victoria de los Pats en el duelo divisional de 2002 (16-13), con el veinteañero Tom Brady en su campaña de debut, se dio luego de una llamada de los oficiales que anuló un balón suelto del quarterback de Nueva Inglaterra, tras una taclada del estelar safety Charles Woodson y recuperación del balón del linebacker Greg Biekert, y les devolvió la posesión con menos de dos minutos por jugar... los referis pidieron la repetición de video y cambiaron su llamada apelando a la ahora derogada Regla Tuck, con la que consideraron que el fumble de Brady se dio intentando un envío, por lo que era en realidad un pase incompleto.

Esta fue una de las primeras sonrisas del destino para los Patriotas del coach Belichick y Brady. La polémica decisión dejó a

la ofensiva patriota en el campo para igualar el partido con un gol de campo de Adam Vinatieri faltando 32 segundos y consumir la remontada en tiempo extra con otra patada de 23 yardas.

Para los Patriotas ese cambio de decisión fue un impulso en la postemporada en la que terminaron coronándose por primera ocasión al vencer a los Carneros (20-17) en el Super Bowl XXXVI. A la postre ya son cinco los anillos que presume la franquicia.

Para los Raiders fue el comienzo de las decepciones, porque un año después perdieron el Super Bowl XXXVII ante Tampa Bay (48-21) en lo que marcó su último viaje a la postemporada por 13 campañas hasta el año pasado.

Walt Coleman, principal oficial de ese partido, aseguró tras la polémica que al ver el video distinguió que el QB intentó el pase justo en el momento de que Woodson le pegó para soltar el balón, por lo que aplicó la Regla Tuck, que tras esa como su mayor polémica fue derogada por los dueños de los equipos a partir de la temporada de 2013 con 29 votos a favor, uno en contra y dos abstenciones, una de las cuales fue justamente de los beneficiados Patriotas.

Dimitrov avanza a semifinales de la Copa Masters

El tenista búlgaro superó al belga David Goffin por parciales de 6-2 y 6-0 y junto a Roger Federer se instala en semifinales

Londres (AFP).- Grigor Dimitrov accedió el miércoles a las semifinales de la Copa Masters al despachar por 6-0, 6-2 al belga David Goffin.

Dimitrov fue sancionado en el segundo set por recibir asesoría de su entrenador en el segundo set.

Un juez de línea le informó al árbitro de la infracción en el quinto game del parcial y Dimitrov reaccionó diciendo que no había oído nada.

Las palabras de su entrenador parecen haber ayudado, aunque Grigor Dimitrov no las haya escuchado. Y el búlgaro no necesitaba ayuda de todas



maneras, considerando lo bien que estaba jugando, y lo mal que jugó su rival.

La victoria le da a Dimitrov un récord de 2-0 y garantiza que jugará el fin de semana en su debut en el

torneo de fin de temporada. Roger Federer también se clasificó a semifinales.

En el duelo de la noche el miércoles, el español Pablo Carreño Busta se enfrenta con el austriaco Dominic

Thiem. Carreño Busta jugará su primer match en el torneo de este año, tras entrar como remplazo del lesionado Rafael Nadal.

Dimitrov ganó tres torneos este año y llegó a semifinales del Abierto de Australia. Se medirá con Carreño Busta el viernes. Goffin, que tiene marca de 1-1, jugará contra Thiem ese mismo día.

Goffin venció a Nadal en el primer partido, en la que calificó de la mayor victoria de su carrera. Aún puede avanzar a semifinales y le queda la final de la Copa Davis al final del mes, cuando Bélgica se mide con Francia en Lille.

Novato del Año de Nascar Cup, inalcanzable para Daniel Suárez

Suárez se mantiene en la vigésima posición del campeonato

Phoenix (AFP).- El piloto mexicano Daniel Suárez finalizó en la posición 18 este domingo en el Phoenix International Speedway, con lo cual se le escapó el título de Novato del Año de la Nascar Cup Series, donde este domingo se corrió la fecha 35 de la temporada 2017, penúltima del año.

Luego de tomar la bandera verde en el décimo sitio, el mexicano trató en mantener

el ritmo en el óvalo de una milla (1.609 kilómetros) de Phoenix, sin embargo, luego de la primera etapa, programada a 75 vueltas, había caído hasta el decimocuarto escalón.

Con neumáticos nuevos, reabastecido de combustible y algunos ajustes al auto número 19 del equipo Joe Gibbs Racing, Suárez perdió una posición más hacia el final de la segunda etapa, aunque aún en plenitud hacia la última

parte de la competencia, pactada a 321 vueltas.

En las 30 vueltas finales, alcanzó a meterse en el Top 10 luego de mucho insistir, hasta llegar a ubicarse en la octava plaza, mas en los últimos giros terminó cayendo hasta el sitio 18.

Luego de 35 fechas, Daniel Suárez se mantiene en la vigésima posición del campeonato, con un total de 774 puntos y 12 top-10.

Su rival en la batalla por el Novato del Año, Erik Jones, se quedó con la cuarta posición, dando un gran paso hacia la conquista del galardón al mejor debutante de la campaña.

La temporada de Nascar Cup Series llegará a su fin el próximo domingo con el clásico cierre en el óvalo de Homestead, donde se celebrará la ronda 36 del calendario.

GERARD PIQUÉ CREARÁ UNA LIGA DE FUTBOL VIRTUAL

El defensa del Barcelona FC se unió a la compañía de videojuegos japonesa Konami para un nuevo proyecto

Barcelona (AFP).- La empresa "eFootball.Pro", fundada y presidida por el defensa del Barcelona Gerard Piqué, y la compañía de videojuegos japonesa Konami se unieron para la creación de una competencia de fútbol electrónico de carácter internacional, que será retransmitida por todo el mundo.

En un comunicado remitido este lunes, eFootball.Pro creará junto a Konami "una competencia de eSports", mediante una alianza que ayudará a "profesionalizar los deportes electrónicos de fútbol". "El objetivo es trasladar todo aquello que convierte al fútbol tradicional en el deporte rey

hacia el fútbol electrónico, hacia los eSports", explicó Piqué.

"Queremos unir lo mejor de los dos mundos para llevar al público un nuevo modelo de entretenimiento que les apasione desde el primer día", apuntó.

La competencia utilizará las series de videojuegos de fútbol de Konami, tendrá carácter internacional y será retransmitida en todo el mundo.

Junto a la alianza de eFootball.Pro y Konami, siguiendo la visión global del proyecto, la compañía china desports jugará un papel crucial en la expansión de esta competición de eSports en China.



25 Years **EL LATINO de Hoy**
The ONLY Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

FULL COLOR

New Size 5" x 2" Special



GET RESULTS!
CALL US NOW

503-493-1106 • 503-753-1183

email: contact@ellatinodehoy.com

www.ellatinodehoy.com

CLASIFICADOS



15

Anúnciense AQUÍ

- Apartamentos
- Autos
- Oportunidades
- Servicios
- Empleos
- Personales
- Instrumentos musicales
- Mascotas
- Ventas

P.O. Box 10689
Portland, OR. 97296
Tel. (503) 493-1106
e-mail: contact@ellatinodehoy.com

Sub-Bids / Contractors

Jobs / Empleos

SUB-BIDS REQUESTED
OREGON STATE UNIVERSITY
HATFIELD MARINE SCIENCE CENTER
STUDENT HOUSING
NEWPORT, OR

Early Work Bid Package – To include:
Initial Surveying and Selective Logging

Bids Due: November 16th, 2017 at 2:00 PM

For Bid Documents, Contact:
Mark Steinauer
marks@gerdingbuilders.com

GERDING BUILDERS
P.O. BOX 1082
Corvallis, OR 97339-1082
CCB# 193549
P 541-753-2012 | F 541-754-6654

We are an equal opportunity employer and request sub-bids from minority, women, disabled veteran, disadvantaged, and emerging small business enterprises.

¿Tiene 60 años o más? ¿Necesita ayuda legal para:

mantener sus ingresos • recibir atención médica • entrar o salir de una institución de cuidado • problemas de vivienda • desconexión de servicios públicos • terminar un problema de abuso • disputar una tutela?

Para derivación a un abogado, llame gratis al:
1-855-673-2372

Para solicitar el folleto gratuito del Colegio de Abogados de Oregon "Problemas legales para adultos mayores" llame al:
503-945-6237, ext. 413
(disponible en inglés, español, vietnamita, ruso y chino).

ADRC 1-855-ORE-ADRC (673-2372)
www.ADRCoOregon.org

ADRC opera a través del Departamento de Servicios Humanos de Oregon

¡ÚNASE AL SERVICIO FORESTAL!
LA AGENCIA ESTÁ CONTRATANDO MÁS DE 1000 POSICIONES TEMPORALES EN OREGON Y WASHINGTON

El Servicio Forestal aceptará postulaciones para más de 1,000 posiciones temporales de primavera y verano en Oregon y Washington del 14 al 20 de noviembre de 2017. Habrá posiciones disponibles en muchos campos como control de incendios, recreación, recursos naturales, leña, ingeniería, servicios para visitantes y arqueología.

"La contratación por temporada con el Servicio Forestal es una excelente forma de retribuir a las comunidades, aprender nuevas habilidades y realizar trabajo significativo", dijo el guardabosque Jim Peña.

"Si está interesado en trabajar con un equipo dedicado de personas que se enorgullecen en gestionar nuestros bosques nacionales, lo alentamos a que considere unirse al Servicio Forestal".

Las postulaciones deben enviarse a www.USAJOBS.gov entre el 14 y 20 de noviembre de 2017. Se alienta a los candidatos interesados a crear un perfil en USAJOBS con anticipación para ahorrar tiempo una vez que el proceso de contrataciones comience.

Se alienta a las personas interesadas en tener más información sobre un cargo específico a contactar al Bosque Nacional donde se encuentre el cargo. Las oportunidades de empleo en el Servicio Forestal más recientes y venideras pueden encontrarse en línea en: <https://fsoutreach.gdcii.com/Outreach>.

Puede encontrarse más información sobre empleos temporales en la Región del Noroeste del Pacífico del Servicio Forestal en www.fs.usda.gov/main/r6/jobs.

El Servicio Forestal ofrece igualdad de oportunidades para el empleo. La misión del Servicio Forestal es mantener la salud, diversidad y productividad de los bosques y praderas de la nación para cumplir las necesidades de las generaciones presentes y futuras. La agencia administra 193 millones de acres de tierras públicas, ofrecer asistencia para propietarios privados o gubernamentales, y conservar la organización de investigación forestal más grande del mundo.

La Región del Noroeste del Pacífico consta de 16 Bosques Nacionales, 59 Oficinas del Distrito, un Área Pintoresca Nacional y una Pradera Nacional que incluye 24.7 millones de acres en Oregon y Washington y emplean aproximadamente 3,550 personas. Para conocer más sobre Servicios Forestales de EE. UU. en el Noroeste del Pacífico, por favor visite www.fs.usda.gov/r6

Estamos aceptando aplicaciones para:

FESTIVAL DE ARTE EN WILSONVILLE
Sábado 2 y 3 de Junio del 2018

Te invitamos a ser parte de la escena de el Arte Contemporáneo de Oregon para poder participar en nuestro Festival de Arte anual que se lleva a cabo a las afueras del Sureste de Portland.

El FAW invita a artistas de todas las disciplinas y géneros, desde artistas visuales hasta chefs o diseñadores en 2D o 3D, productores de video, etc...

El último día para aplicar será el 11 de Febrero del 2018, obras y trabajos pasaran por proceso de curación por nuestro Panel de Curadores y Artistas.

El día 23 de Febrero daremos a conocer los resultados. Visita <http://wilsonvillearts.org/wfa-2018-call-to-artists-open/> para más información y tener las bases para ser parte de este gran evento.

Pacific Seafood

Únete al Equipo

Manos a la obra

Oportunidades de empleo inmediatas

Estamos contratando trabajadores temporales en Pacific Shrimp y Pacific Surimi Plant en Newport, Oregon

Aproximación de temporada: ahora a mediados de Octubre

¡Muchas posiciones disponibles incluyendo trabajo general, operadores de máquinas, trabajadores portuarios, mantenimiento y mucho más!

Turnos de día y de noche disponibles. \$11.00 por hora \$16.50 extraordinario

Requisitos: Experiencia no es necesaria, historial de trabajo confiable, 18 años de edad o más.

Aplica en línea en careers.fish o en Newport en:
Pacific Shrimp 213 SW Bay Blvd (541) 265-4215 o
Pacific Surimi 623 SW Bay Blvd (541) 265-7279

Pacific Seafood es un empleador de igualdad de oportunidades.

VENDEDOR DE AUTOMÓVILES

No se requiere experiencia previa en ventas de automóviles para esta posición. Se ofrecerá capacitación profesional en ventas. Aquellos con experiencia en los servicios financieros, hipotecarios, restaurantes, ventas en general o servicio al cliente han demostrado ser muy exitosos al cambiar de carrera hacia las ventas de automóviles. Los solicitantes calificados deben tener una apariencia profesional, un título de escuela secundaria (o equivalente) y una licencia de conducir válida con un historial de conducción aceptable. Las personas con energía positiva y habilidades de comunicación tendrán éxito en **CARR Chevrolet!**

Ofrecemos:

- \$ 35,000 - \$ 90,000 en ingresos anuales.
- Horarios razonables y flexibles
- Seguro Médico / Dental, 401K
- Entrenamiento y desarrollo continuos

Para solicitar una entrevista llamar al Sr. Leo López
(503) 330-7833
¡CARR Chevrolet es operado con una excelente reputación en la comunidad!

AYUDANTE DE CONSTRUCCIÓN

M. Leon Construction quiere contratar 3 ayudantes de construcción con experiencia. **\$13.50** la hora para empezar. Lunes a Viernes. Interesados llamar al (503) 643-6631 y preguntar por Loraine.

MASSAGE THERAPIST

"Foot reflexology and massage shop in north Portland is looking for new employees. No experience necessary. We'll train the right people. Good income, flexible hours, part time or full time. Call for more info at 503-954-6550.

Hillsboro OREGON

Find general information about the City and employment opportunities at:
www.hillsboro-oregon.gov

Edificio Comercial Disponible de 3.223sf Pies Cuadrados
Cornelius Gateway, LLC - 100 N. 20th Ave. Cornelius, OR 97113

Excelente Espacio para...
• Tienda Hispana
• Restaurante / Cantina
• Compañía de Seguros
• Compañía de Jardinería
• Compañía Constructora

GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!

Edificio Comercial Disponible de 1,823sf & 843sf Pies Cuadrados
Barrows Plaza, LLC - 14200 SW Barrows Road, Tigard, OR 97223

Espacio Alquilable para ...
• Credit Unions
• Compañía Financiera
• Jardinería
• Compañía Constructora
• Restaurante

GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!

WG REAL ESTATE INVESTMENT SERVICES 503.381.8071 (mobile)
Dean@WGNWRealEstate.com

SCREENING PLANT CREW MEMBER

Baker Rock Resources is currently recruiting for a "Screening Plant Crew Member" for the Molalla Quarry. Applicants will need to be able to pass a background check and drug test. Competitive Wage and Benefits package.

EEO Employer/Veterans/Disabled
Apply To: <https://www.hirebridge.com/v3/application/applink.aspx?cid=7748&jid=391246>
For Any Question Please Call:
(503) 642-2531

APARTAMENTOS PARA RENTA
VIKING VILLAGE
3402- 3570 Fairhaven Ave NE
Salem, OR 97301

¡Viviendas asequibles para trabajadores agrícolas! 1 & 2 habitaciones. Aplican restricciones de ingreso
¡LLAMA AHORA!
(503) 585-2627
Igualdad de Oportunidades de Vivienda

BUSCO PAREJA

Estoy buscando una pareja. Soy hispano y ciudadano adulto que desea conocer damas decentes mayores de 18 años. Preferible sin vicios y que sigan una religión. Con fines serios, por favor de comunicarse con Mike al teléfono (503) 960-2995.

Project Updates

The Oregon Department of Transportation invites you to provide input on amendments to projects in the Statewide Transportation Improvement Program.

On the 1st and 16th of each month, ODOT will post for review changes made in the previous 15 days to projects in the STIP; we invite you to check in regularly and provide comments.

Please visit:
www.oregon.gov/ODOT/TD/STIP/Pages/STIPDocs.aspx
(under the heading "STIP Amendments for Public Review").

Send comments to:
OregonDOTSTIP@odot.state.or.us
or mail to: STIP Amendment,
555 E. 13th St. NE, Salem, OR 97301



Life's more fun without ATM fees.



Spend what you earn on what you love. Not on ATMs. Switch to Banner Bank Connected Checking®. Use any ATM in the country, and we'll refund the fees.

Switch today at bannerbank.com/connected-checking.

No-Fee ATMs

Mobile Banking with Snapshot Deposit®

No Monthly Service Charge

Unlimited surcharge rebates from non-Banner-owned ATMs in the U.S.

Member FDIC



NOW HIRING

Food Production Team Members in Forest Grove, OR and Hillsboro, OR.

We're looking for entry-level employees with a positive attitude and individuals looking for long-term opportunities. If you're looking to advance your career, you've come to the right place.

For more information, please contact our Tigard office at 503-403-1901.



Aerotek is an equal opportunity employer. An Allegis Group Company. ©2017

Famosa Curandera Sra. Flora

¿No puedes ahorrar dinero?
¡Yo puedo ayudarte!

Magia Blanca Únicamente

Elegida #1 en Oregon

Amuletos de buena suerte
¡Ven hoy!

- Quito la magia negra
- Te puedo decir quién es tu enemigo
- Especialista en reunir amores
- Te traigo de regreso a tu amado/a
- Detengo divorcios
- Amarres de amor
- Remuevo la mala suerte
- Curo enfermedades

Trabajos 100% Garantizados Resultados en 3 Días

Tel: (503) 581-4340

Misma Locación Establecida por 35 Años



688 Lancaster Dr SE, Salem, OR 97317